FIRST AUSTRIA® FA-5350

INSTRUCTION MANUAL BARBECUE

BEDIENUNGSANLEITUNG GRILL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАНГАЛА ДЛЯ БАРБЕКЮ

INSTRUKCJA OBSŁUGI GRILLA

PRIRUČNIK ZA KORIŠĆENJE ROŠTILJA

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA GRILA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA KEPSNINĖS

MANUAL DE INSTRUCŢIUNI PENTRU GRIL

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА БАРБЕКЮ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРИСТРОЮ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ БАРБЕКЮ

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BARBACOA

GUIDE D'UTILISATION DU BARBECUE

دليل إرشادات الشواء

ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH .....SEITE 5
РУССКИЙ ..... CTP. 8
POLSKI..... STRONA 12
SCG/CRO/B.i.H. .. STRANA 15
LATVIAN.....LPP. 18
LIETUVIU K..... P. 21
ROMÂNĂ.....PAGINA 24
БЪЛГАРСКИ ..... CTP. 27
УКРАЇНСЬКА ..... CTOP. 30
ESPAÑOL ..... PÁGINA 34
FRANÇAIS ..... PAGE 37
العربية.....الصفحة 40

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von FIRST AUSTRIA
Nur ECHT mit diesem TZS

Thank you for buying an ORIGINAL Product of FIRST AUSTRIA
Only GENUINE with this TZS

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ FIRST AUSTRIA
только подлинники с этим TZS

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL

PLEASE READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

Caution! The unit is only intended for indoor use and not for outdoor use.

Normal use

- The unit is only intended for grilling suitable food.
- No other use is permitted!Any liability or guarantee will cease to apply in the event of damage caused by incorrect operation, incorrect use and not observing the safety regulations.

SAFETY REGULATIONS

- Be careful when you use the unit
- Only connect the unit to an altemating current supply as per the type plate.
- Do not allow the unit or cable to come into contact with extremely hot surfaces.
- Do not use the cable rolled up. (this also applies to any extension cable used)
- The socket must be easily accessible at any time to ensure that the unit can be disconnected quickly from the electricity supply.
- Check the power cable and the unit regularly for damage.
- Do not use the unit again if the power cable shows signs of damage or if the unit is itself.
- **Danger of injury** if necessary remove the plug carefully and contact your specialist dealer or customer service.
- The unit should be fitted with an RCD and operated with a nominal residual current of no more than 30mA. Ask your electrical installer.
- Do not store or use any easily inflammble materials or sprays near the unit when it is in use **danger of fire**.
- Do not use the unit in easily combustible atmospheres (e.g near inflammable gases or spray cans).
- **Danger of explosion and fire** do not use the unit in rooms with baths,showers or swimming pools or near wash basins or taps.
- Do not expose the unit to rain or other damp conditions.
- Children or people under the influence of drugs or alcohol may only use the unit under supervision.
- Ensure that children do not have the opportunity to play with electrical equipment.
- Leave the unit to cool down after use before you pick it up and put it away.
- Never put plastic parts or any other items except for the food to be grilled on the grill rack.
- Watch out of for fat splashing when grilling meat. **Risk of burns**
- Do not use any plastic cutlery to put the food on the grill rack,turn it or remove it.
- The unit must never be used under a running extractor fan or wall cupboards
- Never cover the grill rack completely when it is operating,e.g. with aluminium foil because otherwise the heat cannot be dissipated
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate with an external timer or remote-control device.

RISK OF OVERHEATING

Caution! The grill rack, heating element and housing get very hot when in use. therefore put the unit somewhere where it cann't be touched accidentally.

Caution! Never use charcoal or similar fuels on the electric grill.

- Do not touch the grill rack and heating element.
- Only use the unit when the aluminium reflector is immersed in water.
- The operating instructions belong to the unit and must be handed over too if the unit is passed on.
- Do not use any accessories that are not expressly approved by the manufacturer.

SPECIAL SAFETY HINTS

- Ensure that the thermostat is inserted correctly into the base. Otherwise the unit cannot be used. The thermostat is fitted with a safety switch. The heating element switches off automatically if the thermostat is removed from the unit. Do not touch the heating element when it is on. It gets extremely hot.
- **WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.
- Minimum quantity of water to be poured into the appliance is 1,1l.
- Maximum quantity of water to be poured into the appliance is 1,4l.

ASSEMBLING THE UNIT

First of all unpack everything and refer to the illustrations for installation. Fit the heating element. Ensure that the safety switch is fitted to the edge of the base. Fit the blower, insert it into the base as shown in the illustration. Fit the aluminium grill rack over the heating element. Attach the four feet one after the other under the base by turning them clockwise. Tighten the screws Also please follow figures 1-8 instruction to assemble the product accordingly.

Step 1
Tighten support shelf (part 16) and feet (part 17) with M5 screws (pic. 1)

Step 2
Put pillar of part 4 (upper handle) correct into holes of part 7 (pan). Tighten part 4 (upper handle) with part 6 (lower handle) with screws as shown on picture 2.

Step 3
Connet step 1 and 2 with part 9. (pic. 3, 4)

Step 4 (pic. 5, 6)
Insert the reflecting plane. Put the control box (pic. 5A) (including heating element) to the foreseen spot (compare with picture from step 3). Feet of heating elements put into the right holes.

Step 5
Put support shelf centrally and put its feet into the foreseen square-holes (as shown on picture 7).

Caution! NEVER use the unit without water in the base tray. The water level must be between the MIN & MAX marks.

OPERATION

Water has to be on the aluminum reflector.

- Switch the unit on and set the required temperature with the thermostat knob. To do this turn the ("MIN/MAX") knob clockwise the unit heats up automatically to the set temperature and then it turns the heating off!
- The control light comes on while it is heating up. Should the temperature fall below the set temperature the the unit starts to heat up again. Thus a constant temperature is maintained.
- The grill rack can be placed at various heights to ensure the optimum distance between the food and the heating element.
- Power consumption depends on the thermostat setting. For lengthy grilling it is advisable to set the temperature as high as possible.
- When you finish grilling turn the thermostat knob to "MIN' the unit will now cool down. Take the plug out of the socket.
- The cooling process will take some time. Do not move the unit until it has cooled down.
- Please hold onto the supporting feet when transporting the whole grill because the grill and base are not firmly fixed to each other.

Grilling
This unit can be used to grill sausages, meat, fish etc. Don´t use materials like charcoal or wood for grilling. Do not cover the grill rack with film (aluminium foil or transparent film for example).

CLEANING

1. Before cleaning remove the plug from the socket and let the unit cool down.
2. Remove the heating element from the base.
3. Then remove the base, the outer heat retaining cover and the grill rack. Do not use any cleaning agents. Do not clean the unit with scourers to avoid scratching it.
   - **NEVER immerse the plug, the power cable, the heating element or the thermostat in liquids. These parts must only be wiped over with a dry cloth.**
4. The grill rack can be cleaned with a soft brush.
   TIP: After grilling let the grill rack cool down and then cover it with damp tea towels and let it soak for 30-60 minutes.

In order to ensure that the unit works properly, if necessary, remove limescale deposits from the water tray.

ENGLISH

ENGLISH

Help with faults
If the control light does not come on the heating element may not be inserted correctly into the base.

Disposal
Take worn out units to a public collection point for proper disposal or send back to the manufacturer.

Customer service
Repairs and other work undertaken on the machine must only be done by authorised specialist personnel.
For this please contact a specialist dealer or customer services.
Repairs undertaken by non-specialist personnel will lead to the loss of your rights under the guarantee.

Caution! Improperly carried out repairs may lead to considerable danger for the user.
We reserve the right to make modifications to the structure or design of the unit in the interests of further technical development.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTION, THANKS!

TECHNICAL DATA:

230V • 50Hz • 2000W

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

BEDIENUNGSANLEITUNG GRILL

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE FÜR ZUKÜNFTIGEN BEZUG AUF

Vorsicht! Das Gerät ist nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt, nicht zur Verwendung im Freien.

Bestimmungsgemäße Verwendung
- Das Gerät ist nur zum Grillen geeigneter Lebensmittel bestimmt.
- Eine andere Verwendung ist unzulässig! Unsachgemäße Verwendung und Nutzung unter Missachtung der Sicherheitshinweise führt zu Haftungs- und Garantieausschluss.

SICHERHEITSHINWEISE

- Betreiben Sie das Gerät vorsichtig.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer Stromversorgung an, wie auf dem Typenschild angegeben.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Flächen berührt.
- Wickeln Sie das Kabel (oder ein Verlängerungskabel) während des Betriebs nicht auf.
- Die Steckdose muss während des Betriebs jederzeit frei zugänglich sein.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es selbst beschädigt ist.

Verletzungsgefahr
- Wenden Sie sich mit Reparaturen stets an einen autorisierten Kundendienst.
- Das Gerät muss mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nenn-Reststrom von höchstens 30mA abgesichert sein. Bitte wenden Sie sich an einen Elektriker.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Materialien oder Sprays.

Brandgefahr
- Verwenden Sie das Gerät nicht in brennbaren Umgebungen (z.B in unmittelbarer Nähe von brennbaren Gas- under Sprühflaschen).

Explosions- und Brandgefahr
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Badezimmern oder in unmittelbarer Nähe von Schwimmbecken, Waschbecken oder Wasserhähnen.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Kinder sowie Personen unter Alkohol- oder Drogeneinfluss dürfen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es umsetzen und aufbewahren.
- Legen Sie keine Kunststoffteile oder andere Fremdkörper auf den Grill. Legen Sie nur zu grillende Lebensmittel auf den Grillrost.
- Achten Sie beim Grillen von Fleisch auf Fettspritzer.

Verbrennungsgefahr
- Legen Sie die zu grillenden Lebensmittel nicht mit Plastikbesteck auf den Grillrost.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unter laufenden Entlüftungsanlagen oder Hängeschränken.
- Decken Sie den Grill während des Betriebs nicht ab (z.B. Alufolie), das kann zu einem Hitzestau führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung in Betrieb setzen.

ÜBERHITZUNGSGEFAHR

Vorsicht! Grillrost, Heizelement und Gehäuse werden während des Betriebs sehr heiß. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht versehentlich berührt werden kann.

Vorsicht! Verwenden Sie keinesfalls Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe auf dem Elektrogrill.

- Berühren Sie nicht den Grillrost und das Heizelement.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn der Aluminiumreflektor mit Wasser bedeckt ist.

DEUTSCH

- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Geräts und muss zusammen mit dem Gerät weitergegeben werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie darauf, dass der Thermostat korrekt eingesetzt ist. Anderenfalls lässt sich das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Der Thermostat ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Das Heizelement schaltet sich automatisch aus, wenn der Thermostat vom Gerät abgenommen wird. Berühren Sie während des Betriebs nicht das Heizelement, es wird sehr heiß.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keinesfalls Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe auf dem Elektrogrill.
- Betreiben Sie das Gerät mit wenigstens 1,1 Liter Wasser.
- Die Höchstmenge beträgt 1,4 Liter.

GERÄT MONTIEREN

Packen Sie zunächst alle Teile aus und vergewissern Sie sich, dass nichts fehlt. Setzen Sie das Heizelement ein. Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter am Rand des Geräts montiert ist. Setzen Sie das Gebläse ein, wie in der Abbildung dargestellt. Setzen Sie den Aluminium-Grillrost über dem Heizelement ein.
Setzen Sie die vier Beine mit Rechtsdrehung ein. Ziehen Sie die Schrauben an
Beachten Sie bei der Montage des Geräts die Abbildungen 1-8.

Schritt 1.
Schrauben Sie die Ablage (16 und 17) mit M5-Schrauben an. (Abb. 1)

Schritt 2.
Setzen Sie den Bolzen von 4 (unter dem Handgriff) in die Bohrung von 7 (Wanne) ein. Richten Sie den Bolzen von 6 (unter dem Handgriff) mit 4 aus und schrauben Sie ihn an (Abb. 2).

Schritt 3.
Verbinden Sie die montierte Wanne aus Schritt 1 und Schritt 2 mit 9. (Abb.3, 4)

Schritt 4.
Setzen Sie den Reflektor in die Wanne ein und montieren Sie das Bedienelement (Abb. 5A) in der in Schritt 3 montierten Wanne. Setzen Sie das Heizelement in der Aussparung an der Seite der Wanne ein. (Abb. 5, 6)

Schritt 5
Legen Sie den Grillrost mittig auf die Wanne, siehe vergrößerte Abbildung 7.

Vorsicht! Verwenden Sie das Gerät KEINESFALLS ohne Wasser in der Wanne. Der Wasserstand muss zwischen den Markierungen MIN und MAX sein.

BEDIENUNGSHINWEISE

Der Aluminium-Reflektor muss von Wasser bedeckt sein.

- Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Thermostat ein. Drehen Sie hierzu den Einstellknopf („MIN/MAX“) nach rechts. Das Gerät erhitzt sich automatisch zur eingestellten Temperatur und die Kontrollanzeige leuchtet. Das Gerät schaltet sich zum Halten der Temperatur ein und aus. Die Temperatur wird hierdurch konstant gehalten.
- Der Grillrost auf verschiedenen Höhen angebracht werden, um den optimalen Abstand zwischen Grillgut und Heizelement zu gewährleisten.
- Der Stromverbrauch ist von der Thermostateinstellung abhängig. Wir empfehlen, die Grilltemperatur so hoch wie möglich einzustellen.
- Nach dem Grillen stellen Sie den Thermostat auf „MIN“, das Gerät kühlt nun ab. Ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Abkühlen des Geräts kann etwas dauern. Setzen Sie das Gerät nicht um, bevor es vollständig abgekühlt ist.
- Halten Sie die Beine des Geräts während des Umsetzens fest, da sie nicht fest mit dem Grill verbunden sind.

Grillgut
Das Gerät kann zum Grillen von Würstchen, Fleisch, Fisch usw. verwendet werden. Verwenden Sie keinesfalls Holzkohle oder Holz zum Grillen. Decken Sie den Grillrost nicht ab (z.B. Alu- oder Kunststofffolie).

REINIGEN

1. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Nehmen Sie das Heizelement aus dem Gerät.
3. Dann nehmen Sie die Wanner heraus. Wanne und Grillrost können mit der Hand abgewaschen werden (verwenden Sie jedoch keine Reinigungsmittel). Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln, um es nicht zu verkratzen.
- **Tauchen Sie KEINESFALLS Netzkabel, Stecker, Heizelement oder Thermostat in Flüssigkeiten ein. Diese Teile dürfen nur mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.**
4. Der Grillrost kann mit einer weichen Bürste gereinigt werden.
   TIPP: Lassen Sie den Grillrost nach dem Grillen abkühlen und decken Sie ihn mit feuchten Tüchern ab. Lassen Sie ihn auf diese Weise für 30 bis 60 Minuten einweichen.

Entfernen Sie Kalkablagerungen in der Wanne, damit das Gerät stets betriebsbereit ist.

Fehlerbehebung
Leuchtet die Kontrollanzeige nicht auf, so ist das Heizelement möglicherweise nicht korrekt eingesetzt.

Entsorgung
Geben Sie Altgeräte an einer Sammelstelle oder bei Ihrem Fachhändler ab.

Kundendienst
Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an seinen Kundendienst.
Unbefugte Eingriffe Dritter führen zum Verlust aller Garantieansprüche.

Vorsicht! Unsachgemäße Reparaturen stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
Änderungen am Design aufgrund technischer Entwicklungen vorbehalten.

TECHNISCHE DATEN:

230V • 50Hz • 2000W

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF, DANKE!

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung muss das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden. Alternativ wenden Sie sich für eine sichere Entsorgung an Ihren Fachhändler.

Bei Neukauf eines Geräts ist der Fachhändler verpflichtet, das Altgerät kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАНГАЛА ДЛЯ БАРБЕКЮ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Внимание! Данное устройство предназначено только для использования в помещении и не предназначено для использования на улице.

Обычное использование

- Данное устройство предназначено для приготовления на гриле определенных продуктов.
- Использование для других целей недопустимо! Любые обязательства или гарантии будут аннулированы в случае повреждений, вызванных неправильным использованием и несоблюдением мер предосторожности.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Соблюдайте осторожность при использовании устройства
- Подключайте устройство только к источникам переменного тока в соответствии с указанным на паспортной табличке типом.
- Следите, чтобы устройство или кабель не касались горячих поверхностей.
- Не используйте скрученный кабель. (это также относится к кабелю-удлинителю)
- Розетка должна быть легкодоступной, чтобы можно было в любое время быстро отключить устройство от электросети.
- Регулярно проверяйте кабель и устройство на наличие повреждений.
- Не используйте устройство, если на кабеле есть признаки повреждения, или если устройство повреждено и обнажены электрические компоненты

Опасность получения травмы

- При необходимости осторожно извлеките штепсель из розетки и обратитесь к дилеру или в службу поддержки клиентов.
- Устройство должно быть оснащено УЗО и использоваться при номинальном остаточном токе не более 30мА. Обратитесь к электрику.
- Не храните и не используйте легковоспламеняемые материалы или аэрозоли рядом с работающим устройством.

Опасность возникновения пожара

- Не используйте устройство в местах с высокой концентрацией легковоспламеняемых веществ (например, горючих газов или аэрозолей).

Опасность взрыва и возникновения пожара

- Не используйте устройство рядом с ванной, душем или бассейном, а также рядом с раковинами и водопроводными кранами.
- Не подвергайте устройство воздействию дождя и влажности.
- Использование устройства детьми или лицами, находящимися под воздействием алкоголя или лекарственных препаратов, должно осуществляться под присмотром.
- Следите, чтобы дети не играли с электрическим оборудованием.
- Прежде чем убирать устройство дайте ему остыть после использования.
- Никогда не кладите на решетку пластиковые и другие предметы, кроме продуктов для приготовления на гриле.
- При приготовлении мяса соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься брызгами жира.

Опасность получения ожогов

- Не используйте пластиковую утварь для укладки продуктов на решетку, их переворачивания и снятия.
- Запрещается использовать устройство под работающим вытяжным вентилятором или подвесными настенными шкафами.
- Запрещается полностью накрывать решетку при работе устройства, например с помощью алюминиевой фольги. В противном случае это может помешать рассеиванию тепла
- Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей) или лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме тех случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы касательно использования приборов человеком, отвечающим за их безопасность.
- Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасности, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным лицом.
- Не используйте с прибором внешний таймер или устройство дистанционного управления.

ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА

Внимание! Решетка, нагревательный элемент и корпус сильно нагреваются при использовании, поэтому устанавливайте устройство в местах, где его будет невозможно коснуться случайно.

Внимание! Не используйте уголь и подобные виды топлива в электрическом мангале.

- Не прикасайтесь к решетке и нагревательному элементу.
- Используйте устройство только когда алюминиевый рефлектор погружен в воду.
- Инструкции по эксплуатации являются неотъемлемой частью устройства и должны прилагаться к устройству при его передаче новому владельцу.
- Не используйте аксессуары, не одобренные производителем.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что термостат правильно установлен в основание. В противном случае устройство будет невозможно использовать. Термостат оснащен автоматическим выключателем. Нагревательный элемент отключается автоматически при извлечении термостата из устройства. Не касайтесь нагревательного элемента во время работы, поскольку он очень сильно нагревается.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещается использовать уголь и другие виды топлива с данным устройством.
- Минимальный объем воды в устройстве должен составлять 1,1л.
- Максимальный объем воды в устройстве должен составлять 1,4л.

СБОРКА УСТРОЙСТВА

Распакуйте все компоненты и просмотрите иллюстрации по установке.
Установите нагревательный элемент.
Убедитесь, что на край основания установлен автоматический выключатель. Установите воздуходув. Вставьте его в основание, как показано на рисунке.
Установите алюминиевую решетку над нагревательным элементом.
Установите поочередно четыре ножки в нижней части основания, поворачивая их по часовой стрелке. Затяните винты
Также соблюдайте очередность сборки устройства, следуя номерам рисунков 1-8.

Шаг 1.
Держатель на части 16 необходимо подключить к части 17 с помощью винта M5 (рис. 1)

Шаг 2.
Вставьте часть 4 (над ручкой) в отверстия на части 7 (мангал), Совместите часть 6 (под ручкой) с частью 4 и закрепите с помощью винта (рис. 2)

Шаг 3.
Соедините полученную в шаге 1 и 2 деталь с частью 9. (рис. 3, 4)

Шаг 4.
Установите отражающую плоскость в мангал и прикрепите электрический блок управления (рис. 5A) к детали, полученной в шаге 3, вставив основание нагревательного элемента в отверстие сбоку мангала. (рис. 5, 6)

Шаг 5.
Установите поддерживающую решетку с ручкой в квадратное отверстие мангала, см. рис. 7 крупный план A.

Внимание! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать устройство, если в лотке основания нет воды. Уровень воды должен находиться между отметками максимального и минимального уровня.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Алюминиевый рефлектор в основании должен быть в воде.

- Включите устройство и установите необходимую температуру с помощью ручки термостата. Для этого поверните ручку («МИН/МАКС») по часовой стрелке. Устройство автоматически нагревается до установленной температуры и отключает нагрев. Во время нагрева устройства включается контрольная лампа. Если температура падает ниже установленного уровня, нагрев и лампа включаются снова. Таким образом поддерживается постоянная температура.
- Решетку можно устанавливать на различную высоту для обеспечения оптимального расстояния между продуктами и нагревательным элементом.
- Энергопотребление зависит от настройки термостата. При длительной жарке рекомендуется устанавливать максимально высокую температуру.
- После завершения жарки переведите ручку термостата в положение «МИН», чтобы устройство остыло. Извлеките штепсель из розетки.
- Охлаждение занимает некоторое время. Не перемещайте устройство, пока оно не остынет.
- При перемещении устройства держите его за ножки, поскольку мангал и основание неплотно прикреплены друг к другу.

Приготовление продуктов на гриле
Данное устройство можно использовать для приготовления на гриле сосисок, мяса, рыбы и др. Запрещается класть такие виды топлива, как уголь и дрова, непосредственно на решетку. Не закрывайте решетку пленкой (например, алюминиевой фольгой или прозрачной пленкой).

ОЧИСТКА

1. Перед очисткой извлеките штепсель из розетки и дайте устройству остыть.
2. Снимите с основания нагревательный элемент.
3. Снимите основание. Затем снимите внешнюю теплосберегающую крышку и решетку и вымойте устройство вручную (не используйте чистящие средства). Не используйте металлические мочалки во избежание образования царапин.
   - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать штепсель, кабель питания, нагревательный элемент и термостат в жидкости. Эти детали необходимо только протирать сухой тканью.**
4. Решетку можно почистить мягкой щеткой.
   СОВЕТ. После использования дайте решетке остыть, затем накройте ее влажными полотенцами и оставьте на 30-60 минут.

Для обеспечения правильной работы устройства удалите при необходимости накипь с лотка для воды.

Устранение неисправностей
Если контрольная лампа не включается, значит нагревательный элемент неправильно установлен на основание.

Утилизация
Отнесите отработавшее устройство в пункт приема подобных устройств для утилизации или верните производителю.

Служба поддержки клиентов
Ремонтные и другие работы с устройством должны выполняться только авторизованным специалистом.
Для получения специализированных услуг обратитесь к дилеру или в службу поддержки клиентов.
Ремонтные работы, выполненные неквалифицированным лицом, приведут к аннулированию гарантии.

Внимание! Неправильно выполненные ремонтные работы могут повлечь за собой опасность для пользователя.
Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию или дизайн устройства в рамках дальнейшего технического улучшения.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

230В • 50Гц • 2000Вт

Эта маркировка означает, что изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью он неконтролируемого выброса отходов, утилизируйте их. Это даст возможность повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации вашего изделия, пожалуйста, свяжитесь с местными органами, отвечающими за утилизацию, или с поставщиком, от которого изделие было закуплено. Они могут принять это изделие для безопасной утилизации.

При замене старых устройств на новые продавец юридически обязан как минимум бесплатно принять старое устройство для утилизации.

INSTRUKCJA OBSŁUGI GRILLA

PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO UŻYTKU

Ostrzeżenie! Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytkowania wewnątrz pomieszczeń.

Przeznaczenie urządzenia

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do grillowania określonego typu produktów spożywczych.
- Zabronione jest użytkowanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem! Roszczenia gwarancyjne i odpowiedzialność producenta nie dotyczą szkód wynikających z niepoprawnej obsługi urządzenia, niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Korzystając z urządzenia zachowaj ostrożność.
- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania prądem przemiennym, zgodnego z tabliczką znamionową urządzenia.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy chronić przed kontaktem z bardzo gorącymi powierzchniami.
- Przed użyciem należy rozwinąć i rozprostować przewód zasilający. (Ta sama zasada dotyczy przewodów przedłużaczy).
- Wtyczka podłączonego urządzenia musi być łatwo dostępna – pozwoli to na szybkie odłączenie urządzenia od źródła zasilania.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód i urządzenie są sprawne i nieuszkodzone.
- Nie używaj urządzenia jeżeli jego przewód zasilający został uszkodzony, lub gdy w wyniku uszkodzenia urządzenia odsłonięte zostały jego elementy pod napięciem.

  Ryzyko wywołania obrażeń ciała
- W razie potrzeby ostrożnie odłącz wtyczkę urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.
- Urządzenie powinno zostać podłączone do wyłącznika różnicowoprądowego o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30mA. Instalację zleć wykwalifikowanemu elektrykowi.
- W pobliżu działającego urządzenia nie należy używać ani przechowywać łatwopalnych materiałów lub sprejów.

  Ryzyko wywołania pożaru
- Nie używaj niniejszego urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem (np. tam, gdzie znajdują się palne gazy lub puszki ze sprejami).

  Niebezpieczeństwo wystąpienia wybuchu i pożaru
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których znajdują się wanny, prysznice lub baseny, ani w pobliżu zlewów bądź kranów.
- Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią.
- Dzieci i osoby pod wpływem alkoholu lub narkotyków mogą obsługiwać niniejsze urządzenie wyłącznie pod nadzorem innej osoby.
- Dzieci nie powinny bawić się sprzętem elektrycznym.
- Po zakończeniu grillowania odczekaj aż grill całkowicie ostygnie, zanim odstawisz go na miejsce.
- Nie umieszczaj na ruszcie przedmiotów wykonanych z plastiku ani przedmiotów innych niż artykuły spożywcze, przeznaczone do grillowania.
- Zachowaj ostrożność: podczas grillowania mięsa może pryskać gorący tłuszcz.

  Ryzyko wystąpienia oparzeń
- Sztućce wykonane z tworzyw sztucznych nie nadają się do umieszczania, przewracania i zdejmowania żywności z grilla.
- Urządzenia nie wolno używać pod włączonym wentylatorem wyciągowym ani szafkami wiszącymi.
- Nigdy nie zakrywaj rusztu grilla całkowicie, np. folią aluminiową, gdyż uniemożliwi to odprowadzanie ciepła.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz osoby, którym brak doświadczenia i wiedzy. Osobom tym powinien być zapewniony nadzór i pouczenie o użytkowaniu urządzenia ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Jeśli uszkodzony jest sznur zasilający, to dla uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Nie używać z zastosowaniem timera lub urządzeń zdalnego sterowania.

RYZYKO PRZEGRZANIA URZĄDZENIA

Ostrzeżenie! Podczas pracy urządzenia ruszt grilla, element grzejny i obudowa nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur, dlatego urządzenie należy ustawić w miejscu, w którym nie występuje ryzyko przypadkowego dotknięcia gorących powierzchni grilla.

Ostrzeżenie! W grillu elektrycznym niedozwolone jest stosowanie węgla drzewnego lub podobnych materiałów.

- Nie dotykaj rusztu grilla ani elementu grzejnego.
- Korzystanie z urządzenia możliwe jest wyłącznie, gdy aluminiowy reflektor zanurzony jest w wodzie.
- Instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia i należy przekazać ją nowemu użytkownikowi wraz z produktem.
- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.

SZCZEGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Upewnij się, że termostat został poprawnie umieszczony w podstawie. W przeciwnym razie korzystanie z urządzenie będzie niemożliwe. Termostat posiada wbudowany wyłącznik zabezpieczający, który automatycznie wyłącza element grzejny, gdy termostat zostanie wyjęty z urządzenia. Nie dotykaj rozgrzanego elementu grzejnego – jego powierzchnia jest bardzo gorąca.
- **UWAGA!** W niniejszym urządzeniu niedozwolone jest stosowanie węgla drzewnego lub podobnych materiałów opałowych.
- Minimalna ilość wody, jaką należy wlać do urządzenia to 1,1 l.
- Maksymalna ilość wody, jaką można wlać do urządzenia to 1,4 l.

MONTAŻ URZĄDZENIA

W pierwszej kolejności rozpakuj urządzenie i przejrzyj ilustracje prezentujące montaż produktu.

Zainstaluj element grzejny. Upewnij się, że wyłącznik bezpieczeństwa przymocowany jest do podstawy. Zainstaluj dmuchawę. Umieść ją w podstawie, tak jak pokazano na ilustracji.

Aluminiowy ruszt umieść nad elementem grzejnym.

Następnie do podstawy przymocuj po kolei cztery nogi, wkręcając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Dokręć śruby. Aby dokończyć montaż produktu, zastosuj się do wskazówek przedstawionych na ilustracjach 1-8.

Krok 1.
Zaokrąglony łącznik półki pomocniczej 16 należy połączyć z częścią numer 17 za pomocą śrub M5. (rys. 1)

Krok 2.
Kołki części 4 (wierzch rączki) przechodzą przez otwory w części 7 (taca).
Kołki części 6 (spód rączki) należy dopasować do części 4 i połączyć obie części za pomocą śrub (rys. 2).

Krok 3.
Połącz elementy złożone w kroku 1 i kroku 2 z częścią numer 9. (rys. 3, 4)

Krok 4.
W tacy grilla umieść reflektor, a następnie zamontuj moduł sterujący zasilaniem (rys. 5A). Nóżki elementu grzejnego umieść w otworach znajdujących się w bocznej części tacy.

Krok 5.
Na grillu umieść półkę pomocniczą z rączkami, wsuwając jej zaczepy w kwadratowe otwory tacy (rysunek 7 w skali A).

Ostrzeżenie! NIE używaj urządzenia, jeżeli w tacy podstawy nie ma wody. Poziom wody musi mieścić się w zakresie pomiędzy oznaczeniami MIN i MAKS.

OBSŁUGA

Aluminiowy reflektor znajdujący się w podstawie musi być zanurzony w wodzie.

- Włącz urządzenie i ustaw żądaną temperaturę za pomocą pokrętła termostatu.
- Obróć pokrętło („MIN/MAX“) zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Urządzenie rozgrzeje się do zadanej temperatury, a następnie wyłączy grzałkę. Lampka kontrolna świeci, gdy urządzenie się nagrzewa. Gdy temperatura się obniży, grzałka włączy się ponownie. W ten sposób utrzymywana jest stała temperatura.

- Umożliwia umieszczanie rusztu grilla na różnych wysokościach, dzięki czemu można wybrać najwłaściwszą odległość pomiędzy żywnością a elementem grzejnym.
- Zużycie prądu zależy od ustawienia termostatu. W przypadku dłuższych sesji grillowania zaleca się ustawienie możliwie najwyższej temperatury.
- Po zakończeniu grillowania ustaw termostat na wartość „MIN“. Urządzenie zacznie stygnąć. Odłącz wtyczkę od gniazdka.
- Proces stygnięcia urządzenia trwa dłuższą chwilę. Nie przestawiaj urządzenia, dopóki jest gorące.
- Przenoś grill trzymając za nóżki, ponieważ grill i stojak nie są do siebie przymocowane.

Grillowanie
Niniejsze urządzenie może służyć do grillowania kiełbasek, mięsa, ryb itp. Nie umieszczaj na ruszcie grilla materiałów takich jak drewno lub węgiel drzewny. Nie zakrywaj rusztu grilla folią (np. aluminiową lub przezroczystą).

CZYSZCZENIE

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia odłącz wtyczkę od gniazdka i poczekaj aż urządzenie ostygnie.
2. Wyjmij element grzejny z podstawy.
3. Zdemontuj podstawę, zewnętrzną osłonę termiczną oraz ruszt grilla i ręcznie umyj urządzenie (nie stosuj detergentów). Nie czyść urządzenia szorstkimi zmywakami, gdyż mogą one porysować powierzchnię produktu.
- **NIE zanurzaj wtyczki, przewodu zasilającego, elementu grzejnego ani termostatu w cieczach. Powyższe elementy mogą być przecierane wyłącznie suchą szmatką.**
4. Do czyszczenia rusztu grilla można użyć miękkiej szczotki.
   WSKAZÓWKA: Aby usprawnić czyszczenie, po zakończeniu grillowania odczekaj aż grill ostygnie i przykryj go wilgotnymi ręcznikami na 30-60 minut.

W razie potrzeby usuń kamień gromadzący się w tacy na wodę – pozwoli to zapewnić prawidłowe funkcjonowanie opiekacza.

Rozwiązywanie problemów
Jeżeli lampka kontrolna nie świeci, może to oznaczać niepoprawne umieszczenie elementu grzejnego w podstawie grilla.

Utylizacja
Zużyty sprzęt należy oddać do lokalnego punktu utylizacji sprzętu elektrycznego, bądź odesłać do producenta.

Obsługa klienta
Do naprawiania urządzenia upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu. Aby uzyskać pomoc w tym zakresie, skontaktuj się ze sprzedawcą lub obsługą klienta.
Naprawy przeprowadzane przez osoby niepowołane powodować będą utratę gwarancji.

Ostrzeżenie! Naprawy przeprowadzone w sposób niefachowy stwarzają poważne zagrożenie dla użytkownika.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany budowy lub wyglądu urządzenia, w celu wprowadzenia udoskonaleń technicznych.

PROSZĘ ZACHOWAĆ TE WSKAZÓWKI, DZIĘKUJEMY!

DANE TECHNICZNE:

230V • 50Hz • 2000W

Symbol widoczny po lewej oznacza, że – na terenie UE – niniejszy produkt nie może być utylizowany wraz z odpadami domowymi. Aby uniknąć zagrożeń dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, wynikających z niekontrolowanej utylizacji odpadów, poddaj sprzęt recyklingowi, promując odpowiedzialne wykorzystywanie surowców. Aby zwrócić zużyty sprzęt, skorzystaj z sieci punktów odbioru elektrośmieci, lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktu. Sprzedawcy mają możliwość przekazania elektrośmieci do bezpiecznego recyklingu.

Gdy wymieniasz stare urządzenie na nowe, sprzedawca zobowiązany jest nieodpłatnie odebrać zużyty sprzęt i przekazać go do utylizacji.

PRIRUČNIK ZA KORIŠĆENJE ROŠTILJA

MOLIMO DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA SAČUVATE ZA BUDUĆE POTREBE

Oprez! Ovaj uređaj je namenjen isključivo za korišćenje u zatvorenom prostoru, a ne na otvorenom.

Uobičajena upotreba
- Ovaj uređaj je predviđen samo za grilovanje pogodnih namirnica.
- Drugi načini korišćenja nisu dozvoljeni! Sva odgovornost proizvođača i garancija prestaju da važe ako dođe do oštećenja uređaja usled nepravilnog rada, nepravilnog korišćenja i/ili nepoštovanja mera predostrožnosti.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Budite pažljivi prilikom korišćenja ovog uređaja
- Kao što navodi proizvođačka pločica, uređaj priključujte isključivo na izvor naizmenične struje.
- Ne dozvolite da uređaj ili njegov kabl stupe u kontakt sa vrelom površinom.
- Ne koristite kabl dok ga ne ispravite celog. (To važi i za produžne kablove.)
- Utičnica mora da bude lako dostupna u svakom trenutku da bi uređaj mogao brzo da se isključi iz struje ako se javi potreba za tim.
- Redovno proveravajte da li na kablu za napajanje i uređaju ima oštećenja.
- Prestanite da koristite uređaj ako uočite oštećenje na kablu za napajanje ili ako je uređaj oštećen tako da su mu električne komponente na ogoljene

Opasnost od povrede
- Ako je potrebno, pažljivo izvucite utikač iz utičnice i obratite se distributeru/prodavcu ili korisničkoj službi.
- U uređaj treba da bude ugrađen zaštitni uređaj diferencijalne struje za nominalnu diferencijalnu struju od najviše 30mA. Obratite se električaru.
- Ne držite i ne koristite lako zapaljive materijale ili aerosole u blizini uređaja dok se isti koristi.

Opasnost od požara
- Ne koristite uređaj u jako zapaljivoj sredini (npr. u blizini zapaljivih gasova ili bočica sa raspršivačem pod pritiskom).

Opasnost od eksplozije i požara
- Ne koristite uređaj u prostorijama sa kadom, tušem ili bazenom, kao ni u blizini umivaonika i česmi.
- Ne izlažite uređaj kiši ili uslovima visoke vlažnosti.
- Deca i osobe pod dejstvom narkotika ili alkohola smeju da koriste ovaj uređaj samo pod nadzorom odgovorne osobe.
- Vodite računa da se deca ne igraju sa električnim uređajima.
- Posle korišćenja, a pre podizanja i odlaganja uređaja ostavite ga da se ohladi.
- Nipošto ne stavljajte plastične niti ikakve druge predmete na rešetku roštilja osim namirnica koje treba ispeći.
- Vodite računa o masnoći koja prska dok se roštilja meso.

Rizik od opekotina
- Nemojte plastičnim priborom da stavljate namirnice na rešetku, da ih okrećete i/ili skidate sa roštilja.
- Ovaj uređaj nipošto ne sme da se koristi ispod aspiratora ili visećih kuhinjskih elemenata.
- Nipošto ne pokrivajte celu rešetku roštilja dok radi (npr. aluminijumskom folijom) jer tako možete da blokirate širenje toplote
- Ovaj uređaj nije namenjen za korišćenje osoba sa smanjenim fizičkim, osetnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljno iskustva i znanja (uključujući i decu), osim ako im lice koje je odgovorno za njihovu bezbednost nije obezbedilo nadzor ili dalo uputstva u pogledu upotrebe uređaja.
- Ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser ili slična kvalifikovana osoba da bi se izbegao rizik.
- Ne rukujte uređaj pomoću spoljnog tajmera ili daljinskog upravljača.

RIZIK OD PREGREVANJA

Oprez! Rešetka roštilja, grejni element i kućište se jako zagrevaju tokom korišćenja. Zato stavite roštilj na mesto gde niko ne može slučajno da ga dotakne.
Oprez! Ne koristite ugalj i slična goriva u električnom roštilju.
- Ne dodirujte rešetku roštilja niti grejni element.
- Uređaj koristite samo ako je aluminijumski reflektor uronjen u vodu.

- Priručnik za korišćenje spada u opremu roštilja, pa se mora proslediti novom vlasniku ako se promeni vlasnik roštilja.
- Ne koristite pribor koji proizvođač nije izričito odobrio.

SPECIJALNI SAVETI ZA BEZBEDNOST

- Vodite računa da termostat bude pravilno postavljen u tacnu. U suprotnom, nećete moći da koristite uređaj. Termostat ima zaštitni prekidač. Grejni element se automatski isključuje ako se termostat izvadi iz uređaja. Ne dodirujte grejni element dok radi, jer se jako greje.
- **UPOZORENJE:** U ovom uređaju ne smeju da se koriste ugalj i slična goriva.
- Minimalna količina vode u uređaju je 1,1 l.
- Maksimalna količina vode u uređaju je 1,4 l.

SKLAPANJE UREĐAJA

Prvo, otpakujte sve delove, pa pogledajte ilustracije o montaži.
Postavite grejni element na svoje mesto. Vodite računa da zaštitni prekidač bude postavljen na ivicu tacne. Postavite ventilator na svoje mesto. Postavite ga u tacnu kao što je prikazano na ilustraciji.
Stavite aluminijumsku rešetku preko grejnog elementa.
Pričvrstite četiri noge, jednu po jednu, za donji deo tacne; pričvršćuju se zavrtanjem u smeru kretanja kazaljke na satu. Zategnite zavrtnje
Uputstva o pravilnom sklapanju ovog uređaja sadržana su u ilustracijama 1-8.

1. korak
Element broj 16 treba spojiti sa elementom broj 17 – kosim nogama – pomoću zavrtnja M5 (ilustracija 1)

2. korak
Pričvrstite element 4 (iznad ručke) kroz rupu na elementu 7 (dno), Pričvrstite element 6 (ispod ručke) poravnat sa elementom 4; spojte ih zavrtnjem (ilustracija 2)

3. korak
Elementom 9 povežite sklopove iz 1. i 2. koraka. (Ilustracije 3 i 4)

4. korak
Stavite reflektujuću ploču na dno, a električnu komandnu jedinicu (Ilustracija 5A) stavite u podsklop iz 3. koraka; donji deo grejnog elementa se postavlja u bočni otvor dna. (Ilustracija 5-6)

5. korak
Stavite rešetku tako da se oslanja na ručke; umetnite je u pravougaono udubljenje dna (obratite pažnju Ilustracija 7 na detalj A).

Oprez! NIPOŠTO ne koristite ovaj uređaj ako u tacni nema vode. Nivo vode mora da bude između oznaka za minimalni i maksimalni nivo.

KORIŠĆENJE

Aluminijumski reflektor mora da se nalazi u vodi u tacni.

- Uključite uređaj, pa podesite željenu temperaturu pomoću točkića. Okrenite regulacioni točkić za temperaturu („MIN/MAX“) u smeru kazaljke na satu. Uređaj se automatski zagreva do zadate temperature, a zatim isključuje grejni element. Indikatorska lampica sija dok se uređaj zagreva; kada temperatura padne ispod zadate lampica se opet pali. Tako se održava ista temperatura.
- Visina rešetke roštilja može da se podešava da bi se dobilo optimalno rastojanje od namirnica do grejnog elementa.
- Potrošnja struje zavisi od vrednosti podešene termostatom. Ako će roštiljanje trajati malo duže, preporučuje se da se podesi što viša temperatura.
- Kada završite sa roštiljanjem okrenite termostat na „MIN“ i uređaj će početi da se hladi. Isključite utikač iz utičnice.
- Hlađenje traje neko vreme. Ne pomerajte uređaj dok se ne ohladi.
- Prilikom prenošenja roštilja držite ga za noge jer roštilj i tacna nisu čvrsto spojeni jedno za drugo.

Roštiljanje
Ovaj uređaj može da se koristi za roštiljanje kobasica, mesa, ribe itd. Ne stavljajte na rešetku materijale poput uglja i drva. Ne pokrivajte rešetku roštilja folijom (aluminijumskom ili providnom).

ČIŠĆENJE

1. Pre čišćenja izvucite utikač iz utičnice i sačekajte da se uređaj isključi.
2. Izvadite grejni element iz tacne.
3. Zatim skinite tacnu. Skinite spoljni poklopac za zadržavanje toplote i rešetku i ručno operite uređaj (ne koristeći sredstva za čišćenje). Ne čistite uređaj abrazivnim sredstvima da ga ne biste izgrebali.

- **NIPOŠTO ne uranjajte utikač, kabl za napajanje, grejni element niti termostat u tečnosti. Ti elementi smeju da se brišu samo suvom krpom.**
4. Rešetka roštilja može da se čisti mekom četkom.
   SAVET: Posle roštiljanja sačekajte da se rešetka roštilja ohladi, pa je pokrijte vlažnim krpama i ostavite da tako stoji 30–60 minuta.

Da bi uređaj pravilno radio, uklonite kamenac sa tacne za vodu ako se nataložio.

Rešavanje kvarova
Ako indikatorska lampica ne sija, grejni element možda nije pravilno postavljen na tacnu.

Odlaganje
Uređaj koji je završio radni vek odnesite na javno prikupljalište otpada ili ga vratite proizvođaču.

Korisnička služba
Popravku i druge zahvate na uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica.
Ako je potrebno obaviti takav zahvat, obratite se distributeru ili korisničkoj službi.
Vaša prava koja proističu iz garancije se poništavaju ako popravku pokuša da obavi nestručno lice.

Oprez! Nepravilno obavljena popravka može da dovede do nastanka velike opasnosti po korisnika.
Zadržavamo pravo da izmenimo strukturu ili dizajn uređaja u službi daljeg tehničkog unapređenja.

MOLIMO DA SAČUVATE OVO UPUTSTVO.
HVALA!

TEHNIČKI PODACI:

230V • 50Hz • 2000W

Ova oznaka ukazuje da se u Evropskoj uniji ovaj proizvod ne sme bacati u kantu za đubre sa ostalim otpadom. Da bi se sprečio eventulan štetan uticaj na okolinu ili ljudsko zdravlje od nekontrolisanog bacanja đubreta, reciklirajte ovaj proizvod da bi ste promovisali održivu ponovnu upotrebu izvora sirovina. Da vratite svoj iskorišćeni uređaj, molimo vas da upotrebite sabirne centre ili da kontaktirate prodavca kod kojeg ste kupili proizvod. Oni mogu odneti ovaj proizvod na bezbedno recikliranje.

Ako stari uređaj menjate novim, prodavac je u zakonskoj obavezi da primi stari uređaj i preda ga na odlaganje, a to ne sme da vam naplati.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA GRILA

PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

Uzmanību! Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās, un to nedrīkst lietot ārpus telpām.

Standarta lietošana

- Ierīce ir paredzēta tikai piemērota ēdiena grilēšanai.
- Lietošana citos nolūkos nav atļauta! Gadījumos, kad bojājumi ir radušies nepareizas rīcības, nepareizas lietošanas un drošības noteikumu neievērošanas dēļ, garantija nav spēkā.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Esiet uzmanīgs, lietojot ierīci
- Ierīci savienojiet tikai ar maiņstrāvas barošanas avotu atbilstoši norādēm uz datu plāksnes.
- Nepieļaujiet ierīces vai kabeļa saskarsmi ar ļoti karstām virsmām.
- Nelietojiet kabeli, kad tas ir savīts. (Tas attiecas arī uz jebkādu izmantoto pagarināšanas kabeli)
- Kontaktligzdai vienmēr jābūt ērti pieejamai, lai nodrošinātu, ka ierīci var ātri atvienot no barošanas avota.
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads un ierīce nav bojāti.
- Nelietojiet ierīci, ja strāvas vadam ir bojājumu pazīmes vai ierīcei ir bojājumi, kuru rezultātā elektriskie komponenti ir neaizsargāti

Traumu risks

- Ja nepieciešams, uzmanīgi izraujiet kontaktdakšu un sazinieties ar izplatītāju vai klientu apkalpošanas dienestu.
- Ierīcei jābūt aprīkotai ar strāvas noplūdes ierīci, un tās darbināšanai jāizmanto nominālā strāva, kas nepārsniedz 30mA. Vērsieties pie elektroinstalācijas speciālista.
- Ierīces lietošanas laikā tās tuvumā neglabājiet un neizmantojiet viegli uzliesmojošus materiālus un aerosolus.

Ugunsgrēka risks

- Nelietojiet ierīci ugunsnedrošā vidē (piem., viegli uzliesmojošu gāzu vai aerosolu tuvumā).

Sprādziena un ugunsgrēka risks

- Nelietojiet ierīci telpās ar vannām, dušām, peldbaseiniem vai izlietņu un krānu tuvumā.
- Nepakļaujiet ierīci lietus un cita veida mitruma iedarbībai.
- Bērni un personas, kas lietojušas medikamentus vai alkoholu, ierīci drīkst lietot tikai citu uzraudzībā.
- Nodrošiniet, ka bērniem nav iespējas rotaļāties ar elektroierīcēm.
- Pirms novākšanas un novietošanas glabāšanai ļaujiet ierīcei atdzist.
- Uz grila restēm nekad nenovietojiet plastmasas daļas vai jebkādus citus priekšmetus. Novietojiet tikai produktus, kas paredzēti grilēšanai.
- Grilējot gaļu, uzmanieties no tauku sprakšķēšanas.

Apdegumu risks

- Uzliekot produktus uz grila restēm, apgriežot vai noņemot tos, nelietojiet plastmasas rīkus.
- Nekad nelietojiet ierīci zem ieslēgta ventilatora vai pie sienas piestiprinātiem trauku skapjiem.
- Lietojot ierīci, nekad pilnībā neapklājiet grila restes, piemēram, ar alumīnija foliju, jo karstums nevarēs izkļīst
- Ierīci nedrīkst lietot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskās, sensorās vai garīgās attīstības traucējumiem, kā arī personas, kurām trūkst zināšanu un pieredzes. Izņēmums ir gadījumi, kad tās uzrauga vai tām norādījumus par ierīces lietošanu devusi persona, kura atbild par viņu drošību.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lai novērstu briesmas, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām.
- Nedarbiniet ierīci ar ārēju taimeri vai tālvadības pulti.

PĀRKARŠANAS RISKS

Uzmanību! Grila restes, sildelements un korpuss lietošanas laikā ļoti sakarst, tāpēc novietojiet ierīci vietā, kur tai nav iespējams nejauši pieskarties.

Uzmanību! Elektriskajam grilam nekad neizmantojiet kokogles vai līdzīgu kurināmo.

- Neaiztieciet grila restes un sildelementu.
- Ierīci lietojiet tikai tad, kad alumīnija reflektors ir iegremdēts ūdenī.
- Lietošanas instrukcija ir daļa no ierīces komplekta, un, nododot ierīci kādam citam, jānodod arī lietošanas instrukcija.

- Nelietojiet piederumus, ko ražotājs nav skaidri apstiprinājis.

ĪPAŠI DROŠĪBAS IETEIKUMI

- Pārliecinieties, ka termoregulators ir pareizi ievietots pamatnē. Pretējā gadījumā ierīce nav lietojama. Termoregulators ir aprīkots ar drošības slēdzi. Ja termoregulators no ierīces tiek noņemts, sildelements automātiski izslēdzas. Neaiztieciet sildelementu, kad tas ir ieslēgts. Lietošanas laikā tas ārkārtīgi sakarst.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kokogles un līdzīga veida kurināmais nav lietojams kopā ar šo ierīci.
- Minimālais ūdens daudzums, kas ielejams ierīcē, ir 1,1 l.
- Maksimālais ūdens daudzums, kas ielejams ierīcē, ir 1,4 l.

IERĪCES UZSTĀDĪŠANA

Vispirms izpakojiet visu un apskatiet attēlus ar uzstādīšanas norādījumiem.
Ievietojiet sildelementu. Pārliecinieties, ka drošības slēdzis tiek novietots pamatnes malā. Uzstādiet ventilatoru. Ievietojiet to pamatnē, kā norādīts attēlā.
Virs sildelementa novietojiet alumīnija grila restes.
Citu pēc citas zem pamatnes piestipriniet kājas, pagriežot tās pulksteņrādītāja kustības virzienā. Nostipriniet skrūves
Sekojiet arī norādēm esošajos 1-8 attēlos, lai pareizi uzstādītu ierīci.

1. solis
Daļas Nr. 16. turētāju savienojiet ar daļu Nr. 17, izmantojot M5 skrūvi (1. att.)

2. solis
Ievietojiet daļas Nr. 4 (virs roktura) stieni daļas Nr. 7 (panna) caurumā.
Daļas Nr. 6 (zem roktura) stieni savietojiet ar daļu Nr. 4 un savienojiet, izmantojot skrūves (2. att.)

3. solis
Izpildiet 1. soli un 2. soli, izmantojot daļu Nr. 9. (3. un 4. att.)

4. solis
Ievietojiet atstarojošo daļu pannā un piestipriniet elektrovadības kārbu (5A. att.). Sildelementa pamatni ievietojiet pannas sānā esošajā caurumā.

5. solis
Ievietojiet grila restes, nostiprinot rokturī. Izpildiet norādes, kā attēlots 7A palielinājuma attēlā.

Uzmanību! NEKAD nelietojiet ierīci, ja pamatnes traukā nav ieliets ūdens. Ūdens līmenim jābūt starp atzīmēm MIN un MAX.

LIETOŠANA

Alumīnija reflektoram pamatnē jāatrodas ūdenī.

- Ieslēdziet ierīci. Izmantojot termoregulatora pogu, iestatiet vajadzīgo temperatūru. Lai to izdarītu, pagrieziet pogu („MIN/MAX”) pulksteņrādītāja kustības virzienā. Ierīce automātiski sasilst līdz iestatītajai temperatūrai un pēc tam izslēdz karsēšanu. Kontrollampiņa ir iedegta silšanas laikā. Ja temperatūra nokrīt zem iestatītās temperatūras, tā atkal iedegas. Tādējādi tiek uzturēta nemainīga temperatūra.
- Grila restes var novietot dažādos augstumos, nodrošinot optimālo attālumu starp produktiem un sildelementu.
- Strāvas patēriņš ir atkarīgs no termoregulatora iestatījuma. Ilgstošai grilēšanai ieteicams iestatīt pēc iespējas augstāku temperatūru.
- Kad grilēšana ir pabeigta, pagrieziet termoregulatora pogu pozīcijā „MIN”, lai ierīce atdzistu. Izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Paies zināms laiks, līdz ierīce atdzisīs. Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā nav atdzisusi.
- Pārvietojot visu grila ierīci, turiet to aiz kājām, jo grils un pamatne nav stingri piestiprināti.

Grilēšana

Ierīci var lietot, lai grilētu desas, gaļu, zivis utt. Tādus materiālus kā kokogles un malku nenovietojot tieši uz grila restēm. Neapklājiet grila restes (piem., ar alumīnija foliju vai caurspīdīgu plēvi).

TĪRĪŠANA

1. Pirms tīrīšanas izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Noņemiet sildelementu no pamatnes.
3. Pēc tam noņemiet pamatni. Noņemiet ārējo karstuma saglabāšanas pārsegu un grila restes un ar rokām nomazgājiet (neizmantojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus). Netīriet ierīci ar beršanas līdzekļiem, lai izvairītos no saskrāpēšanas.
- **NEKAD nemērciet kontaktdakšu, strāvas kabeli, sildelementu un termoregulatoru šķidrumos. Šīs daļas tikai noslaukiet ar sausu drānu.**
4. Grila restes tīriet ar mīkstu birsti. PADOMS: Pēc grilēšanas ļaujiet grila restēm atdzist un pēc tam apklājiet tās ar mitriem dvieļiem uz 30-60 minūtēm.

Lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību, nepieciešamības gadījumā notīriet kaļķakmens nosēdumus no ūdens trauka.

Kļūmes
Ja kontrollampiņa neiedegas, iespējams, sildelements nav pareizi ievietots pamatnē.

Nodošana atkritumos
Nolietotās ierīces nododiet publiskā savākšanas punktā, lai atbilstoši no tām atbrīvotos, vai nosūtiet atpakaļ ražotājam.

Klientu apkalpošanas dienests
Ierīces remontu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvarots personāls.
Lūdzu, sazinieties ar izplatītāju vai klientu apkalpošanas dienestu.
Ja remontu veic personāls, kas nav specializējies, garantija nav spēkā.

Uzmanību! Nepareizi veikts remonts var nopietni apdraudēt lietotāju.
Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas ierīces uzbūvē un dizainā turpmāku tehnisku uzlabojumu nolūkos.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU!
PALDIES!

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

230V • 50Hz • 2000W

Šis simbols norāda, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem visās ES valstīs. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, nekontrolēti atbrīvojoties no atkritumiem, esiet atbildīgs un nododiet to otrreizējai pārstrādei, lai veicinātu resursu ilgtspējīgu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu lietoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atkritumu nodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura iegādājāties šo ierīci. Tas var pieņemt šo ierīci videi drošas otrreizējas pārstrādes nolūkos.

Nomainot vecas ierīces pret jaunām, mazumtirgotāja tiesiskais pienākums ir bez maksas pieņemt jūsu veco ierīci.

ĮRENGINIO EKSPLOATAVIMO VADOVAS
KEPSNINĖS

PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR SAUGOKITE, KAD ATEITYJE VĖL GALĖTUMĖTE PASKAITYTI

Dėmesio! Kepsninė skirta naudoti tik patalpoje, bet ne lauke.

Įprastas naudojimas
- Įrenginys skirtas kepti tik tam tinkamus produktus.
- Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį! Jokie įsipareigojimai arba garantija netaikomi, jei gaminys pažeidžiamas netinkamai eksploatuojant, naudojant ne pagal paskirtį ir nesilaikant saugos taisyklių.

SAUGOS TAISYKLĖS

- Šį įrenginį naudokite atsargiai
- Įrenginį junkite tik į tokį kintamosios srovės tinklą, koks nurodytas tipo plokštelėje.
- Stebėkite, kad įrenginys arba kabelis neprisiliestų prie itin karštų paviršių.
- Nenaudokite suvynioto kabelio. (Tai taip pat taikoma visiems pailginimo laidams.)
- El. lizdas turi būti visada lengvai pasiekiamas, siekiant užtikrinti, kad įrenginį butų galima greitai atjungti nuo elektros srovės tiekimo.
- Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo laidas ir įrenginys nepažeisti.
- Įrenginio nenaudokite, jei matomi pažeidimo požymiai arba įrenginys pažeistas taip, kad matosi elektriniai komponentai.

Pavojus susižeisti
- Jei reikia, atsargiai ištraukite kištuką ir kreipkitės į įrenginio pardavėją arba klientų aptarnavimo skyrių.
- Įrenginiui turi būti pritaikytas liekamosios srovės įtaisas (RCD), jis turi būti eksploatuojamas su ne didesne nei 30mA nominaliąja liekamąja srove. Kreipkitės į elektriką.
- Kai įrenginys naudojamas, šalia jo nelaikykite ir nenaudokite jokių lengvai užsidegančių medžiagų arba purškiklių.

Gaisro pavojus
- Įrenginio nenaudokite lengvai užsiliepsnojančioje aplinkoje (pvz., šalia degiųjų dujų arba purkštuvų).

Sprogimo ir gaisro pavojus
- Įrenginio nenaudokite vonios, dušo ar plaukimo baseino patalpose arba šalia plautuvių ar vandens čiaupų.
- Saugokite įrenginį nuo lietaus ir kitų drėgnų sąlygų.
- Vaikai arba vaistų ar alkoholinių gėrimų paveikti žmonės įrenginiu gali naudotis tik prižiūrimi.
- Pasirūpinkite, kad vaikai nerastų galimybės žaisti su elektriniu įrenginiu.
- Baigę naudoti, prieš paimdami įrenginį ir padėdami į laikymo vietą, leiskite jam atvėsti.
- Ant kepimo grotelių nedėkite plastikinių dalių arba kitokių daiktų, išskyrus kepti paruoštus produktus.
- Kepdami mėsą, saugokitės tyškančių riebalų.

Pavojus apsideginti
- Nenaudokite plastikinių įrankių produktams uždėti ant grotelių, juos apversti ar nuimti.
- Įrenginio negalima naudoti pastačius po veikiančia ištraukiamąja ventiliacija arba pakabinama spintele.
- Veikiančios kepsninės kepamųjų grotelių visiškai neuždenkite, pvz., aliuminio folija, nes tuomet karštis nepasiskirstys.
- Šio įrenginio negali naudoti asmenys (ir vaikai), turintys fizinių, jutiminių ar protinių sutrikimų arba neturintys patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų arba su įrenginio naudojimu supažindintų už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, laidą pakeisti turi gamintojas, jo paslaugų agentas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Įrenginio nevaldykite išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo pultu.

PERKAITIMO PAVOJUS

Dėmesio! Naudojant, kepamosios grotelės, kaitintuvas ir korpusas labai įkaista, todėl įrenginį statykite ten, kur prie jo negalima netyčia prisiliesti.
Dėmesio! Į elektrinę kepsninę niekada nedėkite medžio anglių ar panašaus kuro.

- Nelieskite kepamųjų grotelių ir kaitintuvo.
- Įrenginį naudokite tik tuomet, kai aliumininis reflektorius įmerktas į vandenį.
- Eksploatavimo vadovas priklauso įrenginiui, todėl turi būti perduotas kartu su įrenginiu, jei šis kam nors atiduodamas.

- Nenaudokite gamintojo aiškiai nepatvirtintų priedų.

SPECIALŪS SAUGOS PATARIMAI

- Patikrinkite, ar termostatas tinkamai įkištas į pagrindą. Priešingu atveju įrenginio naudoti negalima. Termostate įtaisytas apsauginis jungiklis. Jei termostatas išimamas iš įrenginio, kaitintuvas išsijungia automatiškai. Nelieskite veikiančio kaitintuvo – jis labai įkaista.
- **PERSPĖJIMAS:** medžio anglies ar panašaus degiojo kuro negalima naudoti su šiuo įrenginiu.
- Minimalus į šį įrenginį pilamo vandens kiekis turi būti 1,1 l.
- Minimalus į šį įrenginį pilamo vandens kiekis turi būti 1,4 l.

ĮRENGINIO SURINKIMAS

Pirmiausia visas dalis išpakuokite ir, surinkdami, vadovaukitės pavyzdžiais. Įtaisykite kaitintuvą. Pagrindo pakraštyje turi būti įtaisytas apsauginis jungiklis. Įtaisykite ventiliatorių. Įstatykite į pagrindą, kaip parodyta pavyzdyje.
Virš kaitintuvo įtaisykite kepamąsias groteles. Po pagrindu vieną po kitos pritvirtinkite kojas, sukdami jas pagal laikrodžio rodyklę. Priveržkite varžtus.
Taip pat vykdykite po 1-8 pavyzdžiais pateiktas instrukcijas, kad tinkamai surinktumėte gaminį.

1 žingsnis.
Atramines detales M5 varžtu pritvirtinkite prie 16 ir 17 dalių. (1 pav.)

2 žingsnis.
4 dalies atramą (viršutinė rankena) tinkamai įkiškite į 7 dalies angas (keptuvas).
6 dalį (apatinė rankena) ir 4 dalį (viršutinė rankena) sutvirtinkite 2 pav. Parodytais varžtais.

3 žingsnis.
1 ir 2 žingsniuose surinktas dalis sujunkite su 9 dalimi. (3, 4 pav.)

4 žingsnis.
Atspindinčiąją plokštę įdėkite į keptuvą, pritvirtinkite elektrinį valdymo bloką (5A pav.) įkišdami jį į 3 žingsnyje surinktą mazgą, kaitintuvo strypą įkiškite į keptuvo šone esančią angą.

5 žingsnis.
Atraminę detalę, esančią rankenoje su grotelėmis, įkiškite į keptuvo kvadratines angas, kaip parodyta 7A vyzdyje.

Dėmesio! NIEKADA nenaudokite įrenginio neįpylę vandens į pagrindo padėklą. Vandens lygis turi būti tarp žymių MIN ir MAX.

NAUDOJIMAS

Aliuminis reflektorius turi būti vandenyje pagrinde.

- Įjunkite įrenginio maitinimą ir nustatykite reikiamą temperatūrą termostato rankenėle.
- Norėdami tai padaryti, pasukite (MIN/MAX) rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Įrenginys automatiškai kaista iki nustatytos temperatūros, paskui kaitinimą išjungia, lemputė užgęsta; kol jis kaista, kontrolinė lemputė dega; jei temperatūra nukrenta žemiau nustatytos temperatūros, ji vėl užsidega. Taip palaikoma pastovi temperatūra.
- Kepamąsias groteles galima padėti įvairiame aukštyje, siekiant užtikrinti optimalų atstumą tarp produktų ir kaitintuvo.
- Energijos sunaudojimas priklauso nuo termostato nuostatos. Norint kepti ilgiau, patartina nustatyti kaip galima aukštesnę temperatūrą.
- Baigę kepti, termostato rankenėlę pasukite į padėtį MIN, kad įrenginys atvėstų. Kištuką ištraukite iš el. lizdo.
- Įrenginiui atvėsti reikia šiek tiek laiko. Įrenginio nejudinkite, kol jis neatvėso.
- Gabendami visą kepsninę, statykite ją ant atraminių kojų, nes kepamoji dalis ir pagrindas nėra gerai vienas prie kito pritvirtinti.

Kepimas
Šiuo įrenginiu galima kepti dešreles, mėsą, žuvį ir pan. Ant kepamųjų grotelių negalima dėti medžio anglies ir malkų. Kepamųjų grotelių neuždenkite plėvele (pvz., aliuminio folija arba permatoma plėvele).

VALYMAS

1. Prieš valydami, kištuką ištraukite iš lizdo ir leiskite įrenginiui atvėsti.
2. Iš pagrindo išimkite kaitintuvą.
3. Paskui nuimkite pagrindą. Nuimkite išorinį karščio sulaikymo gaubtą ir kepamąsias groteles nuo pagrindo ir plaukite rankomis (nenaudokite jokių valymo priemonių). Įrenginio nevalykite metaliniais šveistukais, kad nesubraižytumėte.
- **Kištuko, maitinimo laido, kaitintuvo ar termostato niekada nemerkite į skysčius. Šias dalis reikia valyti tik sausa šluoste.**
4. Kepamąsias groteles galima valyti minkštu šepečiu.
   PATARIMAS: baigę kepti, leiskite grotelėms atvėsti, tada uždenkite jas drėgnu rankšluosčiu ir leiskite mirkti apie 30–60 minučių.

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio darbą, jei reikia, iš vandens padėklo pašalinkite kalkių nuosėdas.

Trikčių šalinimas
Jei kontrolinė lemputė nedega, kaitintuvo strypas gali būti netinkami įkištas į pagrindą.

Išmetimas
Susidėvėjusį įrenginį pristatykite į surinkimo punktą tinkamam išmetimui arba nusiųskite gamintojui.

Klientų aptarnavimas
Taisyti įrenginį ir techninės priežiūros darbus atlikti turi tik paskirti kvalifikuoti darbuotojai. Šios paslaugos kreipkitės į įrenginio pardavėją arba klientų aptarnavimo skyrius. Jei gaminį taisys ne specialistai, prarasite garantijos suteikiamas teises.

Dėmesio! Netinkamai sutaisytas įrenginys gali sukelti pavojų vartotojui.
Pasiliekame teisę atlikti konstrukcijos ar dizaino pakeitimus tobulindami gaminį ateityje.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. AČIŪ!

TECHNINIAI DUOMENYS

230V • 50Hz • 2000W

Šis ženklas rodo, kad produktą draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis visoje ES. Siekiant išvengti galimo poveikio aplinkai arba žmogaus sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų išmetimo, perdirbkite atliekas atsakingai tam, kad skatintumėte pakartotinį medžiagų panaudojimą. Jei norite grąžinti panaudotą prietaisą, grąžinkite jį į specialias surinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju dėl konsultacijos. Pardavėjas gali perdirbti produktą aplinkai nekenksmingu būdu.

Senus prietaisus keičiant naujais, pardavėjas yra įstatymu įpareigotas bent nemokamai priimti atgal jūsų seną prietaisą išmetimui.

MANUAL DE INSTRUCŢIUNI PENTRU GRIL

CITIŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI CU ATENŢIE ÎNAINTE DE UTILIZARE ŞI PĂSTRAŢI-LE PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE

Atenţie! Această unitate este destinată numai uzului în spaţii interioare, şi NU în spaţii exterioare.

Utilizare normală

- Unitatea este destinată alimentelor adecvate.
- Nu sunt permise alte tipuri de utilizări! Orice răspundere sau garanţie se vor anula în caz de daune provenite din operarea incorectă, utilizarea incorectă şi nerespectarea regulilor de siguranţă.

REGULI DE SIGURANŢĂ

- Procedaţi cu atenţie atunci când utilizaţi unitatea.
- Conectaţi unitatea numai la o sursă de curent alternativ, conform plăcuţei tehnice.
- Nu permiteţi contactul dintre unitate sau cablu şi suprafeţele extrem de încinse.
- Nu folosiţi cablul înfăşurat. (această indicaţie este valabilă şi pentru orice cablu prelungitor utilizat)
- Priza trebuie să fie imediat accesibilă în orice moment, pentru a permite deconectarea rapidă a unităţii de la sursa electrică.
- Verificaţi regulat cablul de alimentarea şi unitatea pentru a detecta deteriorări.
- Nu utilizaţi unitatea din nou în cazul în care cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare sau dacă unitatea este deteriorată astfel încât să fie expuse componentele electrice

  Pericol de vătămare
- Dacă este cazul, scoateţi cu atenţie ştecărul şi luaţi legătura cu reprezentantul specializat sau cu serviciul de asistenţă clienţi.
- Unitatea trebuie să fie prevăzută cu releu de curent rezidual (RCD) şi utilizată la un curent rezidual nominal care să nu depăşească 30mA. Solicitaţi informaţii de la electrician.
- Nu depozitaţi şi nu utilizaţi materiale uşor inflamabile sau spray-uri lângă unitate când este în funcţiune.

  Pericol de incendiu
- Nu utilizaţi unitatea în atmosfere cu potenţial de aprindere (de exemplu, lângă gaze inflamabile sau recipiente tip spray).

  Pericol de explozie şi de incendiu
- Nu utilizaţi unitatea în camere cu băi, duşuri sau piscine, şi nici în apropierea chiuvetelor sau robinetelor.
- Nu expuneţi unitatea ploii sau umezelii.
- Copiii sau persoanele aflate sub influenţa substanţelor medicamentoase sau a alcoolului pot utiliza unitatea doar dacă sunt supravegheaţi.
- Asiguraţi-vă că nu se pot juca copiii cu echipamentul electric.
- Lăsaţi unitatea să răcească după utilizare înainte de a o lua şi a o depozita.
- Nu puneţi niciodată articole din plastic şi nici alte obiecte pe grătar, cu excepţia alimentelor care se vor prepara.
- Aveţi grijă la grăsimea împroşcată atunci când preparaţi carnea.

  Risc de arsuri
- Nu utilizaţi tacâmuri din plastic pentru a aşeza alimentele pe grătar sau pentru a le întoarce sau scoate.
- Nu folosiţi niciodată unitatea sub ventilatoare cu extracţie sau dulapuri suspendate.
- Nu acoperiţi niciodată grătarul complet în timpul funcţionării, de ex. cu folie de aluminiu, deoarece nu se va putea disipa căldura.
- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsiţi de experienţă şi cunoştinţe. Excepţie face cazul în care sunt supravegheaţi sau au fost instruiţi în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranţa lor.
- În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către fabricant, de către reprezentantul de asistenţă tehnică al fabricantului sau de către persoane de competenţă echivalentă pentru a se evita pericolele.
- A nu se utiliza cu un temporizator extern sau cu un dispozitiv de tip telecomandă.

RISC DE SUPRAÎNCĂLZIRE

Atenţie! Grătarul, elementul de încălzire şi carcasa se încing puternic în timpul utilizării. Prin urmare, aşezaţi unitatea într-un loc în care să nu poată fi atinsă din greşeală.

Atenţie! Nu utilizaţi niciodată cărbune sau alte surse de combustibil pe grilul electric.

- Nu atingeţi grătarul şi elementul de încălzire.
- Utilizaţi unitatea numai când placa de aluminiu este scufundată în apă.
- Instrucţiunile de utilizare sunt o parte integrantă a unităţii şi trebuie să fie predate odată cu unitatea în cazul în care aceasta îşi schimbă proprietarul.
- Nu utilizaţi accesoriile care nu sunt aprobate expres de producător.

SFATURI SPECIALE PRIVIND SIGURANŢA

Asiguraţi-vă că termostatul este introdus corect în bază. În caz contrar, unitatea nu poate fi folosită. Termostatul este prevăzut cu comutator de siguranţă. Elementul de încălzire se închide automat dacă termostatul este scos din unitate. Nu atingeţi elementul de încălzire când este pornit, deoarece se încinge puternic.

- **ATENŢIONARE:** Nu utilizaţi cărbune sau alte surse similare de combustibil în acest aparat.
- Cantitatea minimă de apă care se va turna în aparat este 1,1 l.
- Cantitatea maximă de apă care se va turna în aparat este 1,4 l.

ASAMBLAREA UNITĂŢII

Mai întâi, scoateţi toate ambalajele şi consultaţi ilustraţiile pentru instalare.
Montaţi elementul de încălzire. Asiguraţi-vă că la marginea bazei s-a montat comutatorul de siguranţă. Montaţi suportul. Introduceţi-l în bază, conform ilustraţiei.
Montaţi grătarul din aluminiu peste elementul de încălzire.
Prindeţi cele patru picioare unul după celălalt sub bază, rotindu-le în sensul acelor de ceasornic. Strângeţi şuruburile
Respectaţi instrucţiunile din imaginile 1-8 de mai pentru a asambla corect produsul.

Pasul 1.
Porţiunea înclinată a piesei 16 trebuie să fie fixată în piesa 17 (cu şurubul M5) (img 1)

Pasul 2.
Plasaţi piesa 4 (deasupra mânerului) corect în orificiile piesei 7 (tava). Fixaţi piesa 6 (mâner inferior) în piesa 4, îmbinaţi cu şuruburile indicate în imaginea 2

Pasul 3.
Fixaţi ansamblurile de la pasul 1 şi 2 cu ansamblul 9. (img 3, 4)

Pasul 4.
Introduceţi placa reflectorizantă în tavă şi fixaţi cutia de comandă electrică (img 5A) în subansamblul de la pasul 3; picioarele elementului de încălzire se introduc în orificiile tăvii din lateral.

Pasul 5.
Plasaţi grătarul de susţinere cu mânere, introduceţi în mijloc în orificiile pătrate ale tăvii, consultaţi detaliul 7A.

Atenţie! Nu utilizaţi NICIODATĂ unitatea fără apă în tavă. Nivelul apei trebuie să fie între marcajele care indică nivelurile MIN şi MAX.

FUNCŢIONAREA

Placa de aluminiu trebuie să se afle în apă în bază.

- Porniţi unitatea şi reglaţi temperatura la nivelul dorit cu butonul termostat.
- În acest scop, rotiţi butonul („MIN/MAX”) în sensul acelor de ceasornic. Unitatea atinge automat temperatura setată şi apoi opreşte căldura, indicatorul de control se aprinde în timpul încălzirii; în cazul în care temperatura scade sub nivelul dorit, indicatorul se aprinde din nou. Astfel, se menţine o temperatură constantă.
- Grătarul poate fi aşezat la diverse înălţimi pentru a asigura o distanţă optimă între alimente şi elementul de încălzire.
- Consumul electric depinde de setarea termostatului. Dacă prepararea durează mai mult, se recomandă setarea temperaturii la un nivel cât mai înalt posibil.
- Când terminaţi prepararea, rotiţi butonul termostat în poziţia „MIN”, iar unitatea se va răci. Scoateţi ştecărul din priză.
- Procesul de răcire va dura câtva timp. Nu mutaţi unitatea până la răcirea acesteia.
- Ţineţi de picioarele de susţinere când transportaţi întregul gril, deoarece grilul şi baza nu sunt bine fixate unul în celălalt.

Prepararea la gril
Această unitate poate fi utilizată pentru a prepara cârnaţi, carne, peşte etc. Nu plasaţi materiale precum cărbune şi lemn direct pe grătar. Nu acoperiţi grilul cu pelicule de material (folie de aluminiu sau transparentă de exemplu).

CURĂŢAREA

1. Înainte de curăţare, scoateţi ştecărul din priză şi lăsaţi unitatea să se răcească.
2. Scoateţi elementul de încălzire din bază.
3. Apoi, demontaţi baza. Apoi, scoateţi capacul de protecţie termică exterior şi grătarul şi spălaţi-le manual (nu utilizaţi agenţi de curăţare). Nu curăţaţi unitatea cu materii abrazive pentru a nu o zgâria.
- **Nu scufundaţi NICIODATĂ ştecărul, cablul de alimentare, elementul de încălzire sau termostatul în lichide. Aceste piese trebuie să fie şterse cu o cârpă uscată.**
4. Grătarul poate fi curăţat cu o perie moale. SFAT: După preparare, lăsaţi grătarul să se răcească şi acoperiţi-l cu prosoape umede şi lăsaţi-l să se îmbibe 30-60 de minute.

Pentru a vă asigura că unitatea funcţionează corect, dacă este cazul, eliminaţi calcarul de sub tava de apă.

Asistenţă în caz de defecţiuni
Dacă indicatorul de control nu se aprinde, probabil că elementul de încălzire nu a fost introdus corect în bază.

Eliminarea
Duceţi unităţile uzate la un punct de colectare public pentru a le elimina corect sau returnaţi-le producătorului.

Serviciul de asistenţă tehnică
Reparaţiile şi alte intervenţii efectuate asupra aparatului trebuie să fie efectuate numai de către personal specializat şi autorizat.
În acest scop, luaţi legătura cu un reprezentant specializat sau cu serviciile de asistenţă tehnică.
Reparaţiile întreprinse de personal nespecializat vor duce la pierderea drepturilor în cadrul garanţiei.

Atenţie! Reparaţiile efectuate incorect pot crea pericole considerabile pentru utilizator.
Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări structurii sau designului unităţii în interesul dezvoltărilor tehnice ulterioare.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI. VĂ MULŢUMIM!

DATE TEHNICE

230V • 50Hz • 2000W

Acest marcaj indică faptul că prezentul produs nu trebuie eliminat alături de alte reziduuri menajere pe întregul teritoriu al UE. Pentru a împiedica posibila deteriorare a mediului sau sănătăţii umane provenită din eliminarea necontrolată a deşeurilor, reciclaţi aparatul responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a vă returna dispozitivul uzat, vă rugăm să utilizaţi sistemele de returnare şi colectare sau să contactaţi magazinul de unde aţi achiziţionat produsul. Magazinele de acest tip pot prelua acest produs pentru reciclarea sa sigură pentru mediul înconjurător.

Când înlocuiţi aparate vechi cu altele noi, distribuitorul este obligat prin lege să vă preia aparatul vechi pentru eliminare, cel puţin gratuit.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА БАРБЕКЮ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Внимание! Уредът е предназначен за използване на закрито и не трябва да се използва навън.

Нормална употреба
- Уредът е предназначен само за печене на подходящи храни.
- Не е разрешено използване за други цели. Гаранцията не е в сила в случай на повреди, причинени от неправилна работа, неправилно използване или неспазване на разпоредбите за безопасност.

РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Внимавайте при използване на уреда.
- Свързвайте уреда само към източници на променливо напрежение според типа на плочата.
- Не позволявайте уредът или кабелът да влизат в контакт с топли повърхности.
- Не използвайте уреда с навит кабел. (това се отнася за всички използвани удължителни кабели)
- Контактът трябва да бъде лесно достъпен по всяко време, за да се осигури бързото изключване на уреда от електроснабдяването.
- Редовно проверявайте захранващия кабел и уреда за видими повреди.
- Не използвайте уреда отново, ако захранващият кабел показва признаци на повреда или ако уредът е повреден по такъв начин, тъй като можете да бъдете изложени на влиянието на електрическите компоненти.

Опасност от нараняване
- Ако е необходимо внимателно отстранете щепсела и се свържете с доставчика или сервиза.
- Уредът трябва да бъде оборудван с RCD и да работи при номинален остатъчен ток, който не надвишава 30mA. Попитайте местния електротехник.
- Не съхранявайте и не използвайте лесно запалими материали или спрейове в близост до уреда, когато го използвате.

Опасност от пожар!
- Не използвайте уреда в лесно възпламеними атмосфери (т.е. в близост до възпламеними газове или затворени консерви).

Опасност от експлозия и пожар
- Не използвайте уреда в помещения, съдържащи бани, душове или плувни басейни или в близост до умивалници или течаща вода.
- Не излагайте уреда на влиянието на дъжд или друга влага.
- Децата или хората под влияние на лекарства, наркотици или алкохол могат да използват уреда, само ако са наблюдавани.
- Уверете се, че децата нямат възможност да играят с електрическото оборудване.
- Оставете уредът да се охлади след употреба, преди да го вдигнете и да го приберете.
- Никога не поставяйте пластмасови части или други компоненти, освен храна, върху решетката за печене.
- Внимавайте да не се разлива мазнина при печене на месо.

Риск от изгаряне
- Не използвайте пластмасови прибори, за да поставите храната върху решетката за печене, да я обърнете или отстраните.
- Уредът не трябва да се използва под отдушници с вентилатор или стенни шкафове.
- Никога не покривайте напълно решетката за печене, когато работи, например с алуминиево фолио. Това пречи на разсейването на топлината.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица, които нямат опит и познания. Необходимо е да бъдат наблюдавани и инструктирани относно употребата от отговорните за тяхната безопасност лица.
- Ако има повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от производителя, негови сервизни агенти или други квалифицирани лица, за да се избегнат опасности.
- Не работете с външен таймер или устройство за дистанционно управление.

РИСК ОТ ПРЕГРЯВАНЕ!

Внимание! Решетката за печене, нагревателният елемент и корпусът се нагорещяват при използване. Следователно оставете уреда на място, на което не може да бъде докоснат случайно.
Внимание! Никога не използвайте въглища или подобни горива с електрическия грил.

- Не докосвайте решетката за печене и нагревателния елемент.
- Използвайте уреда само, когато алуминиевият рефлектор е потопен във вода.
- Работните инструкции са част от уреда и трябва да бъдат предавани заедно с него.
- Не използвайте аксесоари, които не са изрично одобрени от производителя.

СПЕЦИАЛНИ СЪВЕТИ ВЪВ ВРЪЗКА С БЕЗОПАСНОСТТА

- Уверете се, че термостатът е поставен правилно в основата. В противен случай уредът не може да да се използва. Термостатът е оборудван с обезопасителен превключвател. Нагревателният елемент се изключва автоматично при отстраняване на термостата от уреда. Не докосвайте нагревателния елемент, когато работи. Той се нагрява до много висока температура.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте с уреда въглища или други подобни горива.
- Минималното количество вода, което трябва да се изсипе върху уреда е 1,1l.
- Максималното количество вода, което трябва да се изсипе върху уреда е 1,4l.

СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

Първо разопаковайте всичко и вижте илюстрацията за монтаж.
Монтирайте нагревателния елемент.
Уверете се, че в ъгъла на основата има обезопасителен превключвател.
Монтирайте предпазителя. Поставете го в основата, както е показано на илюстрацията.
Поставете алуминиевата решетка за печене върху нагревателния елемент.
Прикрепете един по един четирите крака под основата, като га завъртите по посока на часовниковата стрелка.
Затегнете винтовете.
Освен това следвайте инструкциите на фигури 1-8, за да сглобите правилно уреда.

Стъпка 1.
Камерата на поддържащата основа от част 16 и част 17 трябва да се свържат с винт M5. (илюстрация 1)

Стъпка 2.
Опората на част 4 (над дръжката) трябва да се покрие с отвора на част 7 (съд за събиране на мазнина).
Опората на част 6 (под дръжката) се подравнява с част 4, свързана с винт (илюстрация 2)

Стъпка 3.
Свържете стъпка 1 и стъпка 2 с част 9. (илюстрация 3, 4)

Стъпка 4.
Поставете отразяващото пано в съда за събиране на мазнина и поставете електрическата кутия (илюстрация 5A). Вмъкнете сглобката от стъпка три. Кракът на нагревателния елемент поставете в отвора на съда за събиране на мазнини, който се намира отстрани.

Стъпка 5.
Сглобете опорната рама с дръжката с грила в средата на квадратния отвор на съда, както е показано на илюстрацията 7 на скала A.

Внимание! НИКОГА не използвайте уреда без вода в основната тава. Нивото на водата трябва да бъде между отметките за МИН. и МАКС.

ДЕЙСТВИЕ

Алуминиевият рефлектор трябва да се намира във водата в основната тава.

- Включете уреда и задайте необходимата температура с бутона на термостата. За да направите това, завъртете бутона (МИН./МАКС.) по часовниковата стрелка. Уредът се нагрява автоматично до зададената температура и след това се изключва. Светлинният индикатор свети в бяло по време на нагряване. Ако температурата падне под зададената, уредът се включва отново. По този начин се поддържа постоянна температура.
- Решетката за печене може да се постави на различни височини, за да осигури оптимално разстояние между храната и нагревателния елемент.
- Енергоконсумацията зависи от настройките на термостата. При продължително печене се препоръчва да зададете температурата на възможно най-високата настройка.
- След като приключите с печенето, завъртете бутона на термостата на позиция „МИН.“. При това уредът започва да се охлажда. Извадете щепсела от контакта.
- Процесът на охлаждане отнема известно време. Не движете уреда докато не се охлади.
- Дръжте уреда за краката при пренасяне на цялата скара, тъй като основата и скарата не са здраво фиксирани една към друга.

Печене на грил
Уредът може да се използва за печене на наденици, месо, риба и други. Можете да поставите материали, като въглища и дърва, директно върху решетката за печене. Не покривайте решетката за печене с фолио (алуминиево или прозрачно).

ПОЧИСТВАНЕ

1. Преди да почистите, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.
2. Отстранете нагревателния елемент от основата.
3. След това отстранете основата. Отстранете външния капак за запазване на топлината и решетата на грила, и го измийте на ръка . (не използвайте почистващи препарати). Не почиствайте уреда с абразиви, за да не го надраскате.
   - **НИКОГА не потапяйте щепсела, захранващия кабел, нагревателния елемент или термостата в течности. Тези части могат само да се избърсват само със суха кърпа.**
4. Решетката на грила може да се почиства с мека четка.
   СЪВЕТ! След печене оставете решетката за печене да се охлади и след това я покрийте с натопени в чай кърпи и я оставете да се накисне за 30-60 минути.

За да се уверите в правилната работа на уреда, е необходимо да отстранявате натрупаните отлагания от тавата за вода.

Помощ при неизправности
Ако светлинният индикатор не свети, е възможно нагревателният елемент да е поставен неправилно в основата.

Изхвърляне
Отнесете използваните уреди в пункт за събиране на отпадъчно електрическо оборудване за правилното му изхвърляне или го изпратете обратно на производителя.

Обслужване на клиенти
Ремонтите и другите работи по уреда трябва да се извършват само от упълномощен специализиран персонал. За тази цел се свържете с доставчика или отдела за обслужване на клиенти. Направените от неспециалисти ремонти водят до загуба на права по отношение на гаранцията.

Внимание! Неправилно извършените ремонти могат да доведат до значителни опасности за потребителя.
Запазваме си правото да правим изменения в структурата или дизайна на уреда в интерес на техническото развитие на продукта.

ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ!

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

230V • 50Hz • 2000W

Този знак показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци в ЕС. За да предотвратите възможни щети на околната среда или човешкото здраве, дължащи се на неконтролирано изхвърляне на отпадъци, е необходимо да ги рециклирате за използване на вложените в тях ценни материали. За да върнете използван уред, е необходимо да използвате системата за събиране на специални отпадъци или да се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. По този начин продуктът ще бъде предаден за безопасно за околната среда рециклиране.

При смяна на старите уреди с нови, доставчиците са задължени да приемат стария уред за изхвърляне без такса.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРИСТРОЮ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ БАРБЕКЮ

ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ ПРИЛАДУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАНЕ КЕРІВНИЦТВО ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШИХ ДОВІДОК

Застереження! Даний пристрій призначений тільки для використання в приміщенні; не використовуйте його за межами приміщення.

Нормальне використання

- Даний пристрій призначений тільки для смаження відповідних продуктів харчування.
- Будь-яке інше використання заборонене! Будь-які зобов'язання або гарантія втрачають свою дію у випадку пошкодження, спричиненого неправильними операціями, неправильним використанням та недотриманням правил із техніки безпеки.

ПРАВИЛА З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Будьте обережні при використанні даного пристрою
- Підключайте даний пристрій тільки до джерела змінного струму з характеристиками, які відповідають вказаним на паспортній табличці.
- Оберігайте даний пристрій або кабель від контакту з сильно нагрітими поверхнями.
- Не скручуйте і не закручуйте кабель. (це також стосується будь-яких продовжувачів, що використовуються)
- Електрична розетка повинна бути завжди відкрита для швидкого доступу до неї для того, щоб даний пристрій можна було швидко відключити від електричного живлення.
- Регулярно перевіряйте даний пристрій та його шнур живлення на наявність пошкодження.
- Негайно припиніть використання даного пристрою, як тільки помітите сліди пошкодження на шнурі живлення, або коли внаслідок пошкодження пристрою стають видимими його електричні деталі.

Небезпека травмування!

- Якщо необхідно, обережно відключіть штепсельну вилку від електричної розетки та зверніться до вашого дилера або у сервісний центр.
- Даний пристрій слід підключати до електричної мережі із пристроєм захисного відключення та номінальним залишковим струмом не більше 30мА. Запитайте у професійного електрика.
- Не зберігайте та не використовуйте будь-які легкозаймисті матеріали або спреї поблизу даного пристрою, коли він використовується.

Небезпека пожежі!

- Не використовуйте даний пристрій у вибухонебезпечних середовищах (наприклад поблизу легкозаймистих газів або посудин із спреями).

Небезпека вибуху та пожежі

- Не використовуйте даний пристрій у приміщеннях із ваннами, душовими кабінками, поблизу плавальних басейнів, резервуарів для прання або біля кранів для води.
- Оберігайте даний пристрій від потрапляння під дощ та від інших вологих умов.
- Діти або люди під впливом ліків або алкоголю можуть використовувати цей пристрій тільки під строгим наглядом.
- Не дозволяйте дітям бавитись із цим електричним обладнанням і не створюйте для цього умов.
- Перед тим, як піднімати та переносити даний пристрій після його використання дайте йому охолонути.
- Не кладіть на грилеву решітку жодних пластикових або інших предметів.
- Уважайте на бризки жиру під час смаження м'яса.

Ризик опіків

- Не використовуйте жодних пластикових предметів посуду (ножів, виделок тощо) для встановлення продуктів харчування на грилеву решітку.
- Забороняється використовувати даний пристрій під працюючим вентилятором або під настінними шафками.
- Під час використання пристрою ніколи не закривайте грилеву решітку повністю, наприклад алюмінієвою фольгою, оскільки це буде перешкоджати виходу та розподілу тепла.

РИЗИК ПЕРЕГРІВАННЯ

Застереження! Під час використання пристрою грилева решітка, нагрівальний елемент та корпус пристрою сильно нагріваються, тому подумайте, де краще розмістити цей пристрій, щоб уникнути випадкових дотиків до нього.

Застереження! Ніколи не використовуйте вугілля або подібне пальне на електричному грилі.

- Не торкайтесь до грилевої решітки та нагрівального елемента.
- Використовуйте даний пристрій тільки тоді, коли його алюмінієвий рефлектор покритий водою.
- При передаванні для використання іншим особам або при продажу даного пристрою слід обов'язково передати разом із цим пристроєм інструкцію з експлуатації, що додається до нього.
- Не використовуйте будь-які інші аксесуари, окрім рекомендованих виробником.
- Даний прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо тільки за ними не спостерігає або надає інструкції стосовно використання приладу людина, яка відповідає за їх безпеку.
- Для запобігання виникнення небезпечних ситуацій заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, його авторизованим агентом з технічного обслуговування або спеціалізованим персоналом.
- Не користуйтесь зовнішнім таймером та пристроєм дистанційного керування.

СПЕЦІАЛЬНІ ПОРАДИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Перевірте, чи правильно вставлено термостат в основу пристрою. У противному випадку забороняється використовувати цей пристрій. Термостат оснащений захисним вимикачем. При вийманні термостата із даного пристрою нагрівальний елемент вимикається автоматично. Не торкайтесь до нагрівального елемента, коли він увімкнений, оскільки він сильно нагрівається.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**: Вугілля або подібне легкозаймисте пальне забороняється використовувати на цьому пристрої.
- Мінімальний об'єм води, який слід заливати у пристрій, становить 1,1 л.
- Максимальний об'єм води, який можна заливати у пристрій, становить 1,4 л.

ЗБИРАННЯ ПРИСТРОЮ

Спершу розпакуйте всі деталі та ознайомтесь із малюнками щодо збирання.
Встановіть нагрівальний елемент.
Захисний вимикач повинен бути встановлений на кромці основи.
Встановіть вентилятор. Вставте його в основу, як показано на малюнку.
Встановіть алюмінієву грилеву решітку над нагрівальним елементом.
Приєднайте почергово чотири ніжки до основи, закручуючи їх за годинниковою стрілкою. Затягніть гвинти
Щоб правильно зібрати пристрій, дотримуйтесь інструкцій, наведених на малюнках нижче 1-8.

Крок 1.
Поличка 16 та ніжки 17 кріпляться за допомогою гвинтів M5. (мал. 1)

Крок 2.
Виступ деталі 4 (над ручкою) входить у отвір деталі 7 (деко),
Деталь 6 (над ручкою) має виступ для виставлення з деталлю 4 і приєднується до неї гвинтами (мал. 2)

Крок 3.
Після того, як виконаєте крок 1 та крок 2 приєднайте деталь 9. (мал. 3, 4)

Крок 4.
Помістіть рефлекторну пластину у деку і вставте електричний блок керування (мал. 5A) у зібрану в кроці 3 конструкцію; ніжку нагрівального елемента вставте в отвір в боковій частині дека.

Крок 5.
Поличка з ручками теж має ніжки, які слід вставити у квадратні отвори (див. мал. 7A збільшене зображення A).

Застереження! НІКОЛИ не використовуйте даний пристрій без води у лотку основи. Рівень води повинен знаходитись між позначками MIN та MAX.

ОПЕРАЦІЇ

Алюмінієвий рефлектор повинен бути занурений у воду, залиту в основу.

- Увімкніть даний пристрій та встановіть потрібну температуру за допомогою регулятора температури. Для цього поверніть регулятор («MIN/MAX») за годинниковою стрілкою. Пристрій автоматично нагрівається до заданої температури, а тоді вимикається; під час нагрівання світиться індикатор. Коли температура опуститься нижче заданої, пристрій увімкнеться знову. Таким чином підтримується задана температура.
- Решітку можна розмістити на різній висоті для забезпечення оптимальної відстані від продуктів харчування до нагрівального елемента.
- Енергоспоживання залежить від налаштування регулятора температури. При тривалому смаженні рекомендується встановлювати якнайвищу температуру.
- Після завершення смаження поверніть регулятор температури на «MIN», доки пристрій не охолоне. Відключіть штепсельну вилку від електричної розетки.
- Охолодження може тривати певний час. Не переміщайте пристрій, доки він не охолоне.
- При перенесенні даного пристрою тримайте його за ніжки, оскільки гриль та основа не закріплені міцно одне до одного.

Смаження

Даний пристрій можна використовувати для смаження ковбаси, сосисок, м'яса, риби тощо. Забороняється класти вугілля та дрова на грилеву решітку. Не закривайте грилеву решітку плівкою (алюмінієвою фольгою, прозорою плівкою тощо).

ЧИЩЕННЯ

1. Перед чищенням обов'язково відключіть штепсельну вилку від електричної розетки та дайте пристрою охолонути.
2. Зніміть нагрівальний елемент із основи.
3. Після цього зніміть основу, зовнішню теплоутримуючу кришку та грилеву решітку; промийте пристрій вручну (не використовуйте жодних засобів для чищення). Не чистіть даний пристрій металевими губками, щоб не подряпати виріб.
- **НІКОЛИ не занурюйте штепсельну вилку, шнур живлення, нагрівальний елемент або термостат у рідини. Ці деталі слід чистити тільки сухою тканиною.**

4. Грилеву решітку можна чистити м'якою щіткою.
   ПОРАДА: Після смаження дайте грилевій решітці охолонути, а тоді накрийте її вологим кухонним рушником та залиште на 30–60 хвилин.

Щоб забезпечити правильну роботу даного пристрою, якщо необхідно, видаляйте накип із лотка для води.

Усунення несправностей

Якщо індикатор не світиться, можливо ви не правильно вставили нагрівальний елемент в основу.

Утилізація

Віднесіть зношений пристрій у пункт приймання відходів для проведення належної утилізації або надішліть виробникові.

Сервісний центр

Ремонт та технічне обслуговування цього виробу повинне проводитись тільки авторизованим персоналом.
З питань ремонту та технічного обслуговування зверніться до дилера або в сервісний центр.
Ремонт не авторизованим персоналом

Застереження! Неналежно виконаний ремонт може становити велику небезпеку для здоров'я та життя користувача.

Ми залишаємо за собою право вносити зміни в конструкцію даного виробу з метою подальшого його вдосконалення.

ОБОВ'ЯЗКОВО ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО!

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

230В • 50Гц • 2000Вт

Даний значок означає, що даний виріб забороняється утилізувати разом із звичайним побутовим сміттям у країнах ЄС. Щоб уникнути ймовірної шкоди для навколишнього середовища від неконтрольованої утилізації відходів, здавайте їх на переробку, яка дозволяє заново використовувати відновлювані матеріали. Для повернення вашого апарата, скористайтесь системою повернення та накопичення, або зверніться за інформацією до продавця, у якого ви придбали даний виріб. Вони можуть прийняти даний виріб для його безпечної переробки.

При заміні старих пристроїв на нові відповідно до закону продавець зобов'язаний безкоштовно забрати ваш старий пристрій на утилізацію.

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BARBACOA

ROGAMOS LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR Y GUÁRDELAS COMO REFERENCIA FUTURA

¡Atención! Esta unidad está destinada únicamente al uso en interiores, no en exteriores.

Uso normal

- La unidad está destinada únicamente al asado de los alimentos adecuados.
- ¡No se permite ningún otro uso! Se anulará cualquier responsabilidad o garantía en caso de algún daño causado por un uso indebido, manipulación incorrecta o por no seguir las normas de seguridad.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Tenga cuidado al utilizar la unidad
- Conecte la unidad sólo a una fuente de alimentación de corriente alterna del tipo indicado en la placa.
- No permita que la unidad ni su cable entren en contacto con superficies extremadamente calientes.
- No utilice el cable enrollado. (esto también se aplica a cualquier alargador que pueda utilizar)
- El enchufe debe quedar fácilmente accesible en todo momento para permitir que la unidad pueda desconectarse rápidamente de la toma de corriente.
- Revise con regularidad el cable de alimentación y la unidad y compruebe que no presenten daños.
- Deje de utilizar la unidad si el cable eléctrico muestra signos de daño o si la unidad está dañada de forma tal que queden expuestos sus componentes eléctricos.

Peligro de lesión

- Si fuera necesario, desconecte cuidadosamente el enchufe y póngase en contacto con su distribuidor especialista o centro de atención al cliente.
- La unidad debe equiparse con un dispositivo de corriente residual (RDS por sus siglas en inglés) y utilizarse con una corriente residual nominal no superior a 30mA. Consulte a su instalador eléctrico.
- No almacene ni emplee materiales ni aerosoles inflamables cerca de la unidad mientras ésta esté en uso.

Peligro de incendio

- No utilice la unidad en ambientes fácilmente combustibles (ej.: junto a gases inflamables o latas de aerosol).

Peligro de explosión e incendio

- No utilice la unidad en estancias con bañeras, duchas o piscinas, ni junto a lavabos o fregaderos.
- No exponga la unidad a la lluvia ni a otras condiciones de humedad.
- Los niños y personas bajo la influencia de drogas o alcohol sólo deben utilizar la unidad bajo supervisión de un adulto responsable.
- Asegúrese de que los niños no tengan la posibilidad de jugar con equipos eléctricos.
- Deje enfriar la unidad tras el uso antes de recogerla y trasladarla.
- No coloque nunca sobre la parrilla piezas de plástico ni otros elementos que no sean alimentos para cocinar.
- Preste atención a las salpicaduras de grasa cuando esté asando carne.

Riesgo de quemaduras

- No utilice cubiertos de plástico para colocar los alimentos sobre la parrilla, darles la vuelta ni retirarlos.
- La unidad nunca debe ser utilizada bajo un ventilador de extracción en funcionamiento ni un armario.
- Nunca cubra completamente la parrilla cuando la esté utilizando, ej.: con papel de aluminio, porque si lo hace, el calor no podrá disiparse.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento. Salvo que se les haya supervisado o se les haya instruido respecto al uso de aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, el fabricante, su agente de servicio, o personas con una cualificación similar deben repararlo para evitar cualquier riesgo.
- No lo ponga en funcionamiento con un temporizador externo, o un dispositivo con mando a distancia.

RIESGO DE SOBRECALENTAMIENTO

¡Atención! La parrilla, la resistencia y la carcasa se calientan mucho durante el uso, por lo que deberá situar la unidad en un lugar en el que no se pueda tocar de forma accidental.

¡Atención! No utilice nunca carbón ni otros combustibles similares sobre la parrilla eléctrica.

- No toque la parrilla ni la resistencia.
- Utilice la unidad únicamente cuando el reflector de aluminio esté sumergido en agua.
- Las instrucciones de uso forman parte de la unidad y deben incluirse si la unidad pasa a otro dueño.
- No utilice ningún accesorio que no esté expresamente aprobado por el fabricante.

CONSEJOS ESPECIALES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que el termostato esté correctamente insertado en la base. De lo contrario la unidad no se podrá utilizar. El termostato está equipado con un conmutador de seguridad. La resistencia se apaga automáticamente si el termostato se extrae de la unidad. No toque la resistencia cuando esté encendida, está extremadamente caliente.
- **ADVERTENCIA:** Con este aparato no se debe utilizar carbón ni combustibles similares.
- La cantidad mínima de agua que debe verter en la unidad es de 1,1 l.
- La cantidad máxima de agua que debe verter en la unidad es de 1,4 l.

MONTAR LA UNIDAD

Antes que nada, desembale todo el contenido y consulte las ilustraciones de instalación.

Monte la resistencia. Asegúrese de que el conmutador de seguridad esté montado en el borde de la base. Monte el soplador. Introdúzcalo en la base como se indica en la ilustración.

Monte la parrilla de aluminio sobre la resistencia.

Fije las cuatro patas bajo la base, una tras otra, haciéndolas girar en el sentido de las agujas del reloj. Apriete los tornillos

Por favor, fíjese en las imágenes 1-8 para montar el producto correctamente.

Paso 1.

El saliente curvo de la parte 16 se conecta a la parte 17 mediante un tornillo de tipo M5 (imagen 1)

Paso 2.

Los salientes de la parte 4 (parte superior del asa) se introducen en los orificios de la parte 7 (bandeja),

Los salientes de la parte 6 (parte inferior del asa) se alinean con la parte 4 y se conectan con tornillos (imagen 2)

Paso 3.

Conecte el paso 1 y el paso 2 con la parte 9. (imagen 3 y 4)

Paso 4.

Coloque el reflector en la bandeja y coloque la caja de control eléctrico (imagen 5A). Inserte el conjunto del paso 3. Introduzca la resistencia a través del orificio en el lateral de la bandeja.

Paso 5.

Introduzca la balda con las asas y la parrilla a través de los orificios cuadrados, como en la imagen 7 “escala A”.

¡Atención! JAMÁS utilice la unidad sin agua en la bandeja. El nivel del agua debe encontrarse entre las marcas de mínimo y máximo.

FUNCIONAMIENTO

El reflector de aluminio debe encontrarse bajo el agua de la base.

- Encienda la unidad y ajuste la temperatura deseada con el mando del termostato. Para ello, gire el mando (MIN/ MAX”) en sentido de las agujas del reloj. La unidad se calienta automáticamente hasta alcanzar la temperatura establecida y después se apaga. Durante el calentamiento, la luz de control estará iluminada. En caso de que la temperatura baje, volverá a calentarse hasta volver a alcanzar la temperatura establecida. De este modo se mantiene una temperatura constante.
- La parrilla puede colocarse a diferentes alturas para permitir la distancia óptima entre los alimentos y la resistencia.
- El consumo de energía depende del ajuste del termostato. Para un uso prolongado se aconseja establecer la temperatura lo más alta posible.
- Cuando termine de cocinar, gire el mando del termostato a la posición “MIN”, así la

unidad se enfriará. Retire el enchufe de la toma de corriente.
- El proceso de enfriamiento llevará algún tiempo. No mueva la unidad hasta que se haya enfriado.
- Por favor cuando transporte la barbacoa, sosténgala por las patas, ya que la parrilla y la base no están firmemente acopladas entre sí.

Asado
Esta unidad puede utilizarse para asar salchichas, carne, pescado etc. No coloque materiales como carbón o madera directamente sobre la parrilla. No cubra la parrilla (con papel de aluminio o plástico transparente, por ejemplo).

LIMPIEZA

1. Antes de limpiarla retire el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar la unidad.
2. Extraiga la resistencia de la base.
3. A continuación retire la base. Extraiga de la base la cubierta de retención de calor externa y la parrilla y lávelas a mano (no utilice agentes limpiadores). No limpie la unidad con un estropajo para evitar arañarla.
- **NUNCA sumerja en líquido el enchufe, el cable eléctrico, la resistencia ni el termostato. Estas partes sólo pueden frotar con un paño seco.**
4. La parrilla puede limpiarse con un cepillo suave.
   CONSEJO: Tras cocinar, deje que la unidad se enfríe y después cúbrala con paños húmedos. Déjela a remojo durante 30-60 minutos.

Para garantizar el correcto funcionamiento de la unidad, elimine los depósitos de cal de la bandeja de agua si fuera necesario.

Ayuda
Si la luz de control no se enciende, la resistencia puede estar mal insertada en la base.

Eliminación
Lleve las unidades usadas a un punto de recogida público para su correcta eliminación o devuélvalas al fabricante.

Servicio de atención al cliente
Las reparaciones y otros trabajos realizados en la máquina sólo deben ser efectuados por personal especialista autorizado.
Para esto, por favor póngase en contacto con un distribuidor especializado o el servicio de atención al cliente.
Las reparaciones efectuadas por personal no especializado supondrá la pérdida de sus derechos de garantía.

¡Atención! Reparaciones efectuadas de forma indebida podrán constituir un riesgo considerable para el usuario.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en la estructura o el diseño de la unidad en interés de futuros desarrollos técnicos.

¡ROGAMOS GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES, GRACIAS!

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

230V • 50Hz • 2000W

Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE. A fin de prevenir un posible daño al medio ambiente o a la salud humana por el desecho no controlado de residuos, recíclelos en forma responsable para promover la reutilización sustentable de recursos materiales. Para devolver este aparato usado, tenga a bien usar los sistemas de devolución y de recolección, o póngase en contacto con el distribuidor de quién adquirió este producto. Ellos pueden tomar este producto con fines de reciclaje seguro para el ambiente.

Cuando sustituya aparatos viejos por otros nuevos, el distribuidor está legalmente obligado a recoger su aparato usado de forma gratuita para que sea eliminado.

GUIDE D'UTILISATION DU BARBECUE

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT L'UTILISATION ET LE CONSERVER POUR CONSULTATION FUTURE

Attention ! L'appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur et non à l'extérieur.

Utilisation normale
- L'appareil est destiné uniquement au grillage de certains aliments.
- Toute autre utilisation est interdite ! Toute responsabilité ou garantie cesse de s'appliquer en cas de dommages causés par un fonctionnement incorrect, une utilisation incorrecte ou le non respect des consignes de sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Soyez très prudent lors de l'utilisation de l'appareil
- Ne branchez l'appareil qu'à une source d'alimentation en courant alternatif conformément aux indications de la plaque signalétique.
- Évitez que l'appareil et le cordon n'entrent en contact avec des surfaces extrêmement chaudes.
- N'utilisez pas de cordon enroulé. (Ceci est également valable pour toute rallonge utilisée)
- La prise doit être à tout moment facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil de la source d'alimentation.
- Vérifiez régulièrement si le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation présente des signes visibles de détérioration ou des composants électriques de l'appareil sont exposés

Risque de blessures !
- Si nécessaire débranchez la prise avec précaution et contactez votre revendeur agréé ou le service à la clientèle.
- L'appareil doit être équipé d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre fonctionnant avec un courant nominal inférieure à 30mA. Demandez conseil auprès de votre installateur électrique.
- Ne placez pas et n'utilisez pas des matériaux facilement inflammables ou des pulvérisateurs à proximité de l'appareil pendant son utilisation.

Risque d'incendie
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères facilement inflammables (ex. à proximité de gaz inflammables ou bombes aérosols).

Risque d'explosion et d'incendie !
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces avec salle de bain, douche ou piscine ou à proximité de lavabo ou robinet.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et à l'humidité.
- Les enfants et les personnes sous l'emprise de drogues ou d'alcool ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance.
- Veillez à ce que les enfants ne peuvent pas jouer avec des appareils électriques.
- Laissez l'appareil refroidir après chaque utilisation avant de le ranger.
- Ne mettez jamais à griller sur la grille du barbecue des ustensiles en plastique - sauf pour les aliments - ou d'autres objets.
- Méfiez-vous des éclaboussures de graisse lors de grillage de viande.

Risque de brûlures !
- N'utilisez jamais d'instruments en plastique pour mettre, retourner ou enlever des aliments de la grille du barbecue.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé sous une hotte aspirante en marche ou dans un placard.
- Ne couvrez jamais complètement la grille lorsque l'appareil est en marche, par exemple avec des feuilles d'aluminium, car cela empêche la chaleur d'être dissipée.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires. A moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée.
- Ne contrôlez pas l'appareil avec un minuteur externe ou un dispositif de contrôle à distance.

RISQUE DE SURCHAUFFE !

Attention ! La grille, l‘élément chauffant et la base deviennent très chauds lorsque l‘appareil est en marche, ainsi, il convient de mettre l‘appareil dans un endroit où il ne risque pas d‘être heurté accidentellement.
Attention ! N‘utilisez jamais du charbon de bois ou des combustibles similaires avec le gril électrique.

- Ne touchez pas la grille et l‘élément chauffant.
- N‘utilisez l‘appareil que lorsque le réflecteur en aluminium est immergé dans l‘eau.
- Le guide d‘utilisation doit accompagner l‘appareil même lorsqu‘il est cédé à quelqu‘un d‘autre.
- N‘utilisez pas d‘accessoires qui ne sont pas explicitement approuvés par le fabricant.

CONSEILS DE SÉCURITÉ PARTICULIERS

- Assurez-vous que le thermostat est correctement placé dans la base. Dans le cas contraire, l‘appareil ne doit pas être utilisé, le thermostat est équipé d‘un dispositif de sécurité, l‘élément chauffant s‘éteint automatiquement si le thermostat est retiré de l‘appareil. Ne touchez pas l‘élément chauffant quand il est allumé, il devient extrêmement chaud.
- **AVERTISSEMENT :** N‘utilisez pas avec cet appareil d‘autres combustibles, tels que charbon de bois ou combustibles similaires.
- Il faut verser au moins 1,1 litre d‘eau dans l‘appareil.
- Il ne faut pas dépasser 1,4 litre d‘eau.

ASSEMBLAGE DE L‘APPAREIL

Commencez par tout déballer et reportez-vous aux illustrations pour l‘installation.
Installation de l‘élément chauffant. Assurez-vous que le dispositif de sécurité est installé sur le bord de la base. Installation de la soufflerie. L‘insérer dans la base comme indiqué sur l‘illustration.
Placez la grille en aluminium au-dessus de l‘élément chauffant.
Fixez les quatre pieds l‘un après l‘autre sous la base en les faisant tourner dans le sens horaire. Serrez les vis
Suivez également les instructions des figures 1-8 pour assembler le produit.

Étape 1.
La courbure de la pièce 16 et est fixée à la pièce 17 avec des vis M5 (Fig. 1)

Étape 2.
Mettez le pilier de la pièce 4 (poignée supérieure) dans le trou de la pièce 7 (pan). Fixez la pièce 6 (poignée inférieure) avec la pièce 4, avec des vis comme illustré à la fig. 2

Étape 3.
Raccordez les étapes 1 et 2 avec la pièce 9. (Fig. 3, 4)

Étape 4.
Mettez le panneau réfléchissant dans le plateau et placez le boîtier de commande électrique (Fig. 5A) insérez le sous-ensemble de l‘étape 3, le pied de l‘élément chauffant insérez le trou du plateau dans le côté.

Étape 5.
La grille de support comprend également des pieds qu‘il faut insérer dans les trous carrés (voir figure 7 à l‘échelle A).

Attention ! N‘utilisez JAMAIS l‘appareil sans eau dans le plateau de base. Le niveau d‘eau doit être entre les repères MIN et MAX.

FONCTIONNEMENT

Le réflecteur en aluminium doit être immergé dans l‘eau de la base.

- Mettez l‘appareil en marche et fixez la température nécessaire à l’aide du bouton du thermostat.
- Pour cela, tournez le bouton (« MIN/MAX ») dans le sens horaire. L‘appareil se chauffe automatiquement jusqu‘à la température fixée. Il s‘éteint dès que la température fixée est atteinte. Le témoin de contrôle s‘allume pendant le réchauffement. Lorsque la température devient inférieure à la température fixée, l‘appareil se remet à chauffer jusqu‘à ce que la température fixée soit atteinte. C‘est ainsi qu‘une température constante est maintenue.
- La grille peut être placée à différentes hauteurs pour obtenir la distance optimale entre les aliments et l‘élément chauffant.
- La consommation d‘énergie dépend du réglage du thermostat. Pour les grillages qui prennent beaucoup de temps, il est recommandé de fixer la température à la valeur la plus élevée possible.
- Une fois le grillage terminé, positionnez le bouton du thermostat sur « MIN » pour que l‘appareil refroidisse. Débranchez la prise du secteur.
- Le refroidissement peut prendre un certain temps. Ne déplacez pas l‘appareil tant qu‘il n‘ait pas refroidi.
- Prenez l‘appareil par ses pieds de support lors de son transport, car la grille et la base ne sont pas solidement fixées ensemble.

Grillage
Cet appareil peut être utilisé pour griller des saucisses, de la viande, poissons etc. ne mettez pas des matériaux tels que charbon de bois et bois directement sur la grille du barbecue. Ne couvrez pas la grille du barbecue avec un film alimentaire (feuille d‘aluminium ou cellophane par exemple).

NETTOYAGE

1. Avant le nettoyage, débranchez la fiche d‘alimentation de la prise secteur et laissez l‘appareil refroidir.
2. Retirez l‘élément chauffant de la base.
3. Enlevez ensuite le couvercle de retenue de chaleur externe et la grille de la base et les laver à la main. (N‘utilisez aucun produit de nettoyage). Ne nettoyez pas l‘appareil avec des tampons à récurer pour éviter de le rayer.
   - **Ne tremper JAMAIS la fiche, le câble d‘alimentation, l‘élément chauffant ou le thermostat dans des liquides. Ces pièces ne doivent être nettoyées qu‘avec un chiffon sec.**
4. La grille peut être nettoyée avec une brosse douce.
   CONSEIL : Après le grillage, laissez la grille refroidir puis la couvrir avec des torchons humides et la laisser tremper pendant 30 à 60 minutes.

Afin d‘assurer que l‘appareil fonctionne correctement, enlevez, si nécessaire, les dépôts de tartre dans le bac d‘eau.

Dépannage
Si le témoin de contrôle ne s‘allume pas, il se peut que l‘élément chauffant ne soit pas correctement placé dans la base.

Mise au rebut
Ramenez les appareils usés à un point de collecte public pour une élimination appropriée ou les renvoyer au fabricant.

Service à la clientèle
Toute réparation et opération d‘entretien sur la machine ne doivent être effectuées que par un personnel agréé.
Pour cela, contactez un revendeur agréé ou le service à la clientèle.
Toute réparation effectuée par un personnel non spécialisé vous fait perdre vos droits couverts par la garantie.

Attention ! Des réparations effectuées de manière incorrecte peuvent entraîner un grand danger pour l‘utilisateur.
Nous nous réservons le droit d‘apporter des modifications à la structure et au design de l‘appareil en vue d‘améliorations techniques.

CONCERVEZ CE MANUEL, MERCI !

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

230V • 50Hz • 2000W

Cette marque indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos ordures ménagères, pour tous les pays de l‘UE. La mise au rebut incontrôlée de certains matériaux est nuisible à l‘environnement et à notre santé. Pour protéger notre environnement et notre santé, utilisez des ressources recyclables et pensez à les recycler. Pour vous débarrasser de votre appareil, déposez-le auprès d‘un point de collecte pour recyclage ou demandez conseil auprès de votre revendeur. Il pourra, peut-être, le reprendre et assurer son recyclage.

Lors du remplacement de vieux appareils par de nouveaux, le revendeur est légalement obligé de reprendre votre ancien appareil pour le mettre en rebut gratuitement.

دليل إرشادات الشواء

الرجاء قراءة هذه التعليمات بعناية قبل التشغيل، مع الاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

تحذير! الجهاز مخصص للاستخدام داخل المنزل فقط وليس للاستخدام في الهواء الطلق.

الاستخدام العادي

- الجهاز مخصص لشي الطعام المناسب فقط.
- غير مسموح بأي استخدام آخر! سيتم إبطال أي مسؤولية أو ضمان في حالة حدوث تلف ناتج عن التشغيل غير الصحيح، والاستخدام غير الصحيح، وعدم مراعاة قواعد السلامة.

قواعد السلامة

- توخ الحذر عند استخدام الجهاز
- قم بتوصيل الجهاز بمصدر تيار متردد متوافق مع نوع اللوحة فقط.
- لا تترك الجهاز أو الكابل يتلامس مع الأسطح الساخنة للغاية.
- لا تستخدم كابلاً ملتفًا. (كما ينطبق هذا أيضًا على أي كابل إطالة مستخدم)
- يجب أن يكون المقبس في مكان سهل الوصول إليه في أي وقت لضمان إمكانية فصل الجهاز سريعًا عن مصدر الإمداد بالكهرباء.
- تحقق من كابل الطاقة والجهاز بانتظام بحثًا عن وجود تلف.
- لا تستخدم الجهاز مرة أخرى عند ظهور علامات تلف على كابل الطاقة أو عند تلف الجهاز بأي طريقة تكشف عن المكونات الكهربائية

خطر التعرض لإصابة

- إذا لزم الأمر قم بإزالة القابس بحذر واتصل بالوكيل المتخصص أو خدمة العملاء.
- يجب تركيب الجهاز مع جهاز قاطع الدورة (RCD) ويعمل مع تيار متبقي ضئيل لا يزيد عن 03 مللي أمبير. اسأل مسؤول التركيب الكهربائي.
- لا تُخزن أو تستخدم أي مواد قابلة للاشتعال بسهولة أو ترشها بالقرب من الجهاز عندما يكون قيد الاستخدام. خطر التعرض لنشوب حريق
- لا تستخدم الجهاز في أجواء قابلة للاشتعال بسهولة (على سبيل المثال بالقرب من الغازات القابلة للاشتعال أو علب الرش).

خطر الانفجار والحريق

- لا تستخدم الجهاز في غرف بها حمامات أو غرف استحمام أو حمامات سباحة أو بالقرب من أحواض الغسيل أو الصنابير.
- لا تعرض الجهاز للمطر أو أجواء رطبة أخرى.
- يمكن للأطفال أو الأفراد تحت تأثير المخدرات أو الكحول استخدام الجهاز في ظل وجود إشراف عليهم فقط.
- تأكد من عدم وجود أي فرصة للأطفال للعب بالجهاز الكهربائي.
- اترك الجهاز يبرد بعد الاستخدام وقبل حمله ووضعه بعيدًا.
- لا تضع أبدًا أجزاء بلاستيكية أو أي أغراض أخرى باستثناء الطعام الذي تريد شيّه على رف الشواية.
- توخ الحذر من تناثر الدهون أثناء شي اللحم.

خطر التعرض للحرق

- لا تستخدم أي أداوت مائدة بلاستيكية لوضع الطعام على حامل الشواية، أو تقليبه، أو إزالته.
- لا يجب استخدام الجهاز أبدًا أسفل مروحة شفط قيد التشغيل أو الخزائن الجدارية.
- لا تقم أبدًا بتغطية رف الشواية أثناء تشغيلها، على سبيل المثال باستخدام رقائق الألومنيوم وإلا لن يتم التخلص من الحرارة
- هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبَل أشخاص من ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة؛ ذلك مالم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذا الجهاز، وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
- يجب استبدال كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربي في حالة تلفه، على أن يتم الاستبدال عن طريق جهة التصنيع، أو عن طريق وكيل الصيانة التابع لها، أو عن طريق شخص مؤهل بطريقة مماثلة، وذلك لتجنب التعرض للخطر.
- لاتشغل الجهاز باستخدام مؤقت خارجي أو جهاز تحكم عن بعد.

خطر التعرض للحرارة الزائدة

تحذير! يصبح رف الشواية وعنصر التسخين والمبيت ساخنًا للغاية أثناء الاستخدام. ولذلك ضع الجهاز في مكان ما يصعب لمسه عن طريق الخطأ.

تحذير! لا تستخدم أبدًا الفحم أو مواد الوقود المشابهة على الشواية الكهربائية.

- لا تلمس رف الشواية وعنصر التسخين.
- لا تستخدم الجهاز إلا بعد غمر العاكس المصنوع من الألومنيوم في الماء فقط.
- في حالة تمرير الجهاز للغير، يجب تقديم إرشادات التشغيل الخاصة بالجهاز أيضًا.
- لا تستخدم أي ملحقات لم تعتمدها الشركة المصنعة صراحة.

تلميحات خاصة للسلامة

تأكد من إدخال الترموستات بشكل صحيح في القاعدة. وإلا فلن تتمكن من استخدام الجهاز. يتم تركيب الترموستات في مفتاح الأمان. ويتم إيقاف تشغيل عنصر التسخين تلقائيًا إذا تم نقل الترموستات من الوحدة. لا تلمس عنصر التسخين عندما يكون قيد التشغيل حيث يكون ساخنًا للغاية.

- **تحذير:** لا يجب استخدام الفحم أو مواد الوقود المشابهة مع هذا الجهاز.
- الحد الأدنى لمقدار الماء الذي يُصب داخل الجهاز هو 1.1 لتر.
- الحد الأقصى لمقدار الماء الذي يُصب داخل الجهاز هو 1.4 لتر.

تجميع الجهاز

أولاً قم بفك كل شيء وراجع الرسوم التوضيحية للتركيب.
تركيب عنصر التسخين. تأكد من تركيب مفتاح السلامة على حافة القاعدة. قم بتركيب المنفاخ. وأدخله في القاعدة كما هو موضح في الرسم التوضيحي.
ركب رف الشواية المصنوع من الألومنيوم فوق عنصر التسخين.
ركب الأقدام الأربعة واحدة تلو الأخرى أسفل القاعدة من خلال تدويرها في اتجاه عقارب الساعة. أحكم ربط البراغي ويرجى أيضًا اتباع إرشادات الأشكال التالية لتجميع المنتج بناءً عليها.

الخطوة 1.
يجب توصيل الحامل المنحني لرف الدعم الموجود على الجزء رقم 16 بالجزء رقم 17 وربطها باستخدام برغي رقم 5M (صورة رقم 1)

الخطوة 2.
ضع دعامة الجزء رقم 4 (أعلى المقبض) بتجويف فتحة الجزء رقم 7 (الصينية)،
دعامة الجزء رقم 6 (أسفل المقبض) تحاذي الجزء رقم 4، ويتم ربطها ببرغي (صورة رقم 2)

الخطوة 3.
قم بتكرار الخطوة رقم 1 و2 مع الجزء رقم 9. (صورة رقم 3، 4)

الخطوة 4.
ضع السطح العاكس في الصينية وضع صندوق التحكم الكهربائي ثم قم بالخطوة رقم 3 التجميع الفرعي، وأدخل قدم عنصر التسخين في فتحة الصينية الموجودة بداخلها. (صورة رقم 5)

الخطوة 5.
ضع رف الدعم المزود بمقبض على الشواية، في الفتحة المربعة للصينية، كما هو موضح في الرسم أ.

تحذير! لا تستخدم أبدًا الجهاز بدون وجود ماء في صينية القاعدة. يجب أن يكون مستوى الماء بين العلامتين الحد الأدنى والحد الأقصى.

التشغيل

يجب أن يكون العاكس المصنوع من الألومنيوم في الماء الموجود في القاعدة.

- قم بتشغيل الجهاز وضبط درجة الحرارة المطلوبة باستخدام مفتاح الترموستات.
- وللقيام بهذا الأمر، أدر مفتاح ("الحد الأدنى/الحد الأقصى") في اتجاه عقارب الساعة. تزيد درجة حرارة الجهاز تلقائيًا حتى تصل إلى درجة الحرارة المحددة ثم تتوقف درجة الحرارة عن الزيادة، ويتم تشغيل مصباح وحدة التحكم أثناء زيادة درجة الحرارة، إذا انخفضت درجة الحرارة عن درجة الحرارة المحددة مرة أخرى. وهكذا يتم الاحتفاظ بدرجة حرارة ثابتة.
- يمكن وضع رف الشواية في على ارتفاعات مختلفة لضمان وجود المسافة المثالية بين الطعام وعنصر التسخين.
- يعتمد استهلاك الطاقة على ضبط الترموستات. فيما يتعلق بالشي لفترة طويلة، ينصح بإعداد درجة الحرارة على أعلى درجة ممكنة.
- عند الانتهاء من الشي، أدر مفتاح الترموستات على "الحد الأدنى"، وسيبرد الجهاز الآن. اسحب القابس من مأخذ الطاقة.
- ستستغرق عملية التبريد بعض الوقت. لا تحرك الجهاز حتى يبرد.
- يرجى الإمساك من أقدام الدعم عند نقل الشواية بأكملها لأن الشواية والقاعدة لا تكونا مثبتتين بإحكام بكل منهما الأخرى.

الشي
يمكن استخدام هذا الجهاز لشي النقانق واللحم والسمك وما إلى ذلك. يمكن وضع المواد مثل الفحم والخشب مباشرة على رف الشواية. ولا تقم بتغطية رف الشواية بغطاء (على سبيل المثال مثل رقائق الألومنيوم أو غطاء شفاف).

التنظيف
1. قبل التنظيف، أزل القابس من مأخذ الطاقة واترك الجهاز يبرد.
2. أزل عنصر التسخين من القاعدة.
3. ثم أزل القاعدة. ثم أزل غطاء الاحتفاظ بالحرارة الخارجي وغطاء الشواية واغسل الجهاز بيدك. (لا تستخدم أي مواد تنظيف). لا تقم بتنظيف الجهاز باستخدام مواد كاشطة لتجنب كشط الجهاز.
- **لا تغمر أبدًا القابس أو كابل الطاقة أو عنصر التسخين أو الترموستات في أي سوائل. ويجب مسح هذه الأجزاء باستخدام قطعة قماش جافة.**
4. يمكن تنظيف رف الشواية باستخدام فرشاة ناعمة.

تلميح: بعد الشيّ، اترك رف الشواية يبرد ثم قم بتغطيته بمناشف شاي رطبة واتركه يتشبع لمدة 30-60 دقيقة.
لضمان عمل الجهاز بشكل صحيح، أزل الرواسب الكلسية من صينية الماء.

تعليمات حل المشكلات
إذا لم يضيء مصباح وحدة التحكم، فربما لم يتم وضع عنصر التسخين بشكل صحيح على القاعدة.

التخلص
خذ الأجهزة البالية إلى نقطة تجميع عامة للتخلص منها بشكل صحيح أو أرسلها مرة أخرى إلى الشركة المصنعة.

خدمة العملاء
يجب أن تتم عمليات الإصلاح أو الأعمال الأخرى بالجهاز من قبل موظف متخصص ومعتمد.
ولهذا يرجى الاتصال بالوكيل المتخصص أو خدمة العملاء.
ستؤدي عمليات الإصلاح التي تتم من قبل شخص غير متخصص إلى خسارة حقوقك التي يغطيها الضمان.
تحذير! قد يؤدي عمليات الإصلاح التي تتم بطريقة غير صحيحة إلى تعرض المستخدم لخطر كبير.
نحتفظ بحق إجراء تعديلات على هيكل أو تصميم الجهاز لإضافة المزيد من التطور الفني.

البيانات التقنية:
230 فولت ، 50 هرتز، 2000 وات.

يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات ، شكراً.

تشير هذه المعلومات أن هذا المنتج لا يجب أن يتم التخلص منه مع مخلفات الأسرة الأخرى في دول الاتحاد الأوروبي. لمنع الأضرار الممكنة على البيئة أو صحة الإنسان من التخلص غير المراقب من النفايات قم بإعادة تدوير المخلفات لتعزيز الاستخدام المستدام للموارد. لإعادة جهازك المستخدم يرجى استخدام أنظمة الإعادة والتجميع أو اتصل بموزع التجزئة الذي اشتريت منه الجهاز. فبإمكانه الاهتمام بالمنتج وإعادة تدويره بشكل آمن على البيئة.

عند استبدال الأجهزة القديمة بأجهزة جديدة، يكون بائع التجزئة ملزمًا من الناحية القانونية باستلام جهازك القديم للتخلص منه مجانًا.